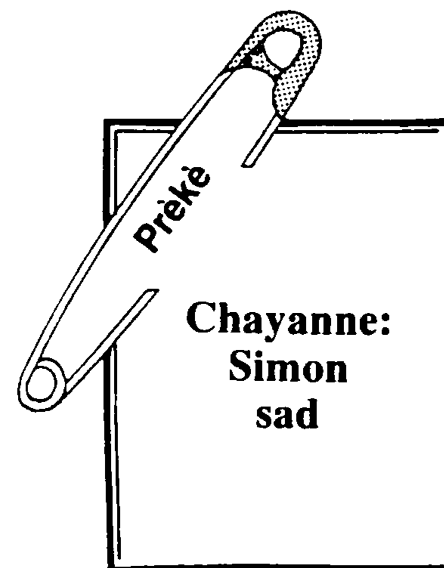

CHAYANNE ...rel...

107E JAARGANG — NO.: 215 MAANDAG 17 SEPTEMBER 1990

AMIGOE



Chayanne: Simon sad

BAGHDAD ZENDT BOODSCHAP BUSH UIT

Iraq laat duizenden Kuwayti's naar Saudiarabië gaan

EG wil actie tegen schenden ambassades

BAGHDAD/WASHINGTON - Binnen de Europese Gemeenschap zint men op een weerwoord na het Iraakse ingrijpen in de ambassades en residenties van diplomaten van landen welke tot de EG behoren. Na Frankrijk heeft Italie al gereageerd met het uitwijzen van diplomaten. De Irakezen hebben de gelegenheid gehad om de Amerikaanse versie van de Golfcrisis te horen. De Iraakse tv zond een boodschap uit van president George Bush. Dit gebeurde onaangekondigd zodat velen naar een ander net zaten te kijken. Ook werden op dat ogenblik betogingen tegen de VS gehouden. In Washington is men voorstander van sancties tegen landen die zich niet houden aan het handelsembargo van de VN tegen Irak. Baghdad had in het weekeinde ook een verrassing in petto: de grens tussen Kuwayt en Saudiarabie ging open. Vele Kuwayti's maakten van de gelegenheid gebruik hun land te ontvluchten. Wederom kwam een vliegtuig met Westerse 'gasten' uit Irak en Kuwayt in het Westen aan.

Italie heeft besloten tot de uitwijzing van een aantal Iraakse diplomaten. De militaire attache en zijn staf moeten Italie binnen tien dagen hebben verlaten. Bovendien is het de overige medewerkers van de Iraakse ambassade verboden zich zonder toestemming buiten Rome te begeven. De maatregelen zijn een reactie op de inval van Iraakse troepen in Westerse ambassades in het bezette Kuwayt.

De voorzitter van de Europese Commissie, Jacques Delors, verklaarde zondag voor de Franse radio te verwachten dat de twaalf EG-lidstaten maandag diplomatieke vergeldingsmaatregelen zullen nemen naar het voorbeeld dat Frankrijk zaterdag gaf. Delors onderstreepte de noodzaak "concrete solidariteit te tonen" met Frankrijk. Hij zei te verwachten dat de twaalf ministers van Buitenlandse zaken tijdens hun beraad in Brussel maandag "naar het voorbeeld van president Mitterrand dezelfde diplomatieke vergeldingsmaatregelen zullen nemen" tegen Irak.

De Iraakse acties tegen ambassades en ambtswoningen van diplomaten in Kuwayt zijn zondag door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties streng veroordeeld. Irak heeft de resolutie van de Veiligheidsraad over de inval verworpen. Irak ontkende dat troepen Westerse ambassades zijn binnengevallen. Deze beschuldiging maakt volgens Irak deel uit van een leugencampagne die de Verenigde Staten tegen Irak zou voeren.

UNANIEM

De veroordeling door de Veiligheidsraad gebeurde zondagochtend vroeg unaniem. In resolutie 667 eist de V-raad de onmiddellijke vrijlating door Baghdad van alle buitenlanders die momenteel worden vastgehouden in Kuwayt en Irak. De raad zal snel verder praten over maatregelen die krachtens het VN-handvest kunnen worden genomen.

De Belgische minister van Buitenlandse zaken Eyskens, die momenteel in Egypte besprekingen voert, noemde de invallen in de ambassades in Kuwayt-stad 'een zeer gevaarlijke daad' en verklaarde eveneens dat de twaalf EG-lidstaten zich vandaag in Brussel zullen beraden over een reactie.

BOODSCHAP BUSH

De Iraakse televisie heeft gisteren de videoband met daarop de toespraak van de Amerikaanse president Bush uitgezonden. Bush zei daarin dat het Iraakse volk misleid is door Saddam Husayn en dat de crisis in de Golf het gevolg is van het optreden van hun president.

Bush verklaarde verder dat de Verenigde Staten een vreedzame oplossing van het conflict nastreven. De Iraakse woordvoerder maakte na afloop van de toespraak Bush uit voor een leugenaar. Tegelijkertijd gingen duizenden Iraakse burgers de straat op om hun steun te betuigen aan de Iraakse leider Saddam Husayn. De uitzending was ook niet aangekondigd zodat de kijkdichtheid niet zo groot was. Vele mensen zaten naar ontspanningsprogramma's op de beide andere Iraakse tv-netten te kijken.

Oliehandelaren beweren ondertussen dat Irak olie aan Iran verkoopt. Het zou gaan om tweehonderdduizend vaten per dag. Baghdad zou het voorstel vorige week aan Iran hebben gedaan. Het is nog onduidelijk wanneer met de levering wordt begonnen. Iran zou door de aankoop van Iraakse olie in staat zijn de eigen export te verhogen. Een regeringsgezind dagblad in Iran heeft de plannen ontkend.

MEER TROEPEN

De Britse regering heeft laten weten meer dan zesduizend man grondtroepen en tanks naar het Golfgebied te zullen sturen. Italie op zijn beurt heeft bekendgemaakt een vierde oorlogsschip en acht gevechtsvliegtuigen naar de Golf te zenden. Belgie heeft echter laten weten dat het technisch onmogelijk is grondtroepen ter beschikking te stellen voor de Golf. Frankrijk echter stuurt nog eens vierduizend militairen naar het Golfgebied als antwoord op het binnendringen vrijdag van Iraakse troepen in de Franse ambassade in Kuwayt. Dat heeft de Franse president Mitterrand in Parijs meegedeeld.

De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken James Baker is voorstander van sancties tegen landen die zich niet houden aan de handelsboycot van de Verenigde Naties tegen Irak. Dat heeft een woordvoerder van de Italiaanse regering in Rome zaterdag gezegd. Baker voerde zaterdag besprekingen met de Italiaanse minister-president Giulio Andreotti. De woordvoerder zei dat Baker er bij Andreotti op had aangedrongen dat Italie als huidig voorzitter van de Europese Gemeenschap de boodschap

Vervolg op pag. 12

Kompels in actie



(AFP-satellietfoto)

■ JOHANNESBURG - Zo'n vierduizend Zuidafrikaanse mijnwerkers hielden bij het hoofdkantoor van de mijnbouwgigant Anglo American in Johannesburg een protestbetoging. Er werd een petitie aangeboden om de aangekondigde ontslagen wegens bezuiniging niet door te voeren. Ondertussen maakten de kompels het zich gemakkelijk op straat met hun zitactie.

Pond en goud in lift:

Dollar zakt

AMSTERDAM - De dollar is maandag op de Europese wisselmarkten bijna een cent lager geopend onder invloed van de sombere vooruitzichten over de Amerikaanse economie en de tekorten op de nieuwe begroting.

Rond 10.00 uur noteerde de dollar op de wisselmarkt in Amsterdam Nf 1,7535 na vrijdag te zijn gesloten op Nf 1,7645 en in New York op f 1,7705. In New York ging de dollar vrijdag tegen het eind van de handel even omhoog, toen het nieuws bekend werd dat schoten waren gelost voor de boeg van een Iraakse tanker. Maar al spoedig bleek dat de soep niet zo heet werd gegegeten als die was opgediend, en smolt de winst als sneeuw voor de zon weg. Bovendien wordt met enige bezorgdheid de bekendmaking dinsdag tegemoetgezien van cijfers over de Amerikaanse handel en de inflatie. Als die gegevens wijzen op een verdere vertraging in de Amerikaanse economie, zal de dollar verder wegzakken, zo voorspellen handelaren.

In Tokyo was de dollar iets beter en sloot 0,45 yen hoger op 137 yen. Handelaren meenden dat hier slechts sprake was van een technische aanpassing en dat de vooruitzichten voor de dollar zeer somber blijven. Handelaren verwachten dat de dollar in de rest van het jaar verder zal wegzakken tot zelfs 130 yen.

Het pond sterling was maandag hoger. Groot-Brittannie profiteert als olieproducent van hogere olieprijzen en renteverlagingen zitten er als gevolg van de hoge inflatie van meer dan tien procent voorlopig niet in. Het pond noteerde rond 10.00 uur Nf 3,3465 tegen een slot in Amsterdam vrijdag van Nf 3,3375.

Het goud was maandag hoger. Bij de opening van de markt in Zurich noteerde het goud 388,05 dollar per ounce van 31,1 gram tegen een slot vrijdag van 385,50 dollar.

Tijdens uitstapje:
Kinderen verongelukt in Honduras

TEGUCIGALPA - Tientallen kinderen zijn om het leven gekomen toen een autobus zo'n zeventig kilometer ten noordoosten van de Hondurese hoofdstad Tegucigalpa in een rivier terecht kwam. Dit hebben reddingswerkers zondag gezegd.

Volgens een woordvoerder van het Internationale Rode Kruis verloor de Amerikaanse chauffeuse de macht over het stuur en gleed in de Choluteca rivier. Hij zei dat minstens 38 kinderen in de bus zaten. Reddingswerkers hebben 34 lijken boven water gehaald en zeggen dat zich in het voertuig nog de stoffelijke overschotten van zes kinderen bevinden. Volgens de woordvoerder zijn er geen overlevenden. De bestuurster en haar echtgenoot, die ook in de bus zat, beheerden een kleuterschool en hadden de kinderen zondag meegenomen voor een uitstapje.

Hoofd Noriega lijfwacht uit nuntiatuur

PANAMA-STAD - Kapitein Eliecer Gaytan, hoofd van de lijfwacht van Panama's voormalige dictator, generaal Manuel Noriega, is verdwenen uit de nuntiatuur in Panama.

Dit hebben de Panamese autoriteiten zondag meegedeeld. Gaytan verbleef in de diplomatieke missie van het Vaticaan sinds de Amerikaanse invasie van afgelopen december. Het hoofd van de politie van Panama, majoor Daniel Poveda, constateerde zondag na een bezoek aan de nuntiatuur dat de kapitein "de wijk heeft genomen". Poveda heeft zijn manschappen op de vliegvelden en in de havens van Panama opdracht gegeven te voorkomen dat de voormalige lijfwacht van Noriega het land kan ontvluchten.

BERN - Bij een aantal ongelukken met Alpinisten in de Zwitserse bergen zijn het afgelopen weekeinde zeker negen bergbeklimmers om het leven gekomen. Het ernstigste ongeluk deed zich voor op de ruim vierduizend meter hoge Aletsch Horn in het kanton Wallis.

Strandpatrouille in Israël



(AFP-satellietfoto)

■ EILAT - Aan het Israelische strand van Eilat bij de grens met Jordanie patrouilleren voortdurend militairen. Dit strand ligt niet ver van de Jordaanse haven Al Aqaba. De militaire aanwezigheid is opgevoerd sinds de Golfcrisis uitbarstte. Het patrouilleren heeft ook te maken met de veiligheid van de badgasten nadat zich in het verleden aanslagen op dit strand hebben voorgedaan.

WHO-directeur generaal Nakajima:
Acht miljoen mensen hebben AIDS-virus

OSAKA - Wereldwijd lijden ongeveer acht miljoen mensen aan AIDS of zijn met het AIDS-virus besmet. Dat heeft Hiroshi Nakajima, directeur-generaal van de Wereldgezondheidsorganisatie WHO, zondag verklaard.

Nakajima verklaarde dat van de acht miljoen patienten bij wie aan het begin van 1990 aanwezigheid van het AIDS-virus werd geconstateerd, ongeveer achthonderdduizend personen daadwerkelijk aan de ziekte lijden of inmiddels zijn overleden.

Volgens Nakajima neemt de ziekte vooral toe in zuidelijk Afrika waar zeker een kwart van de volwassen bevolking besmet is met het AIDS-virus. In de Verenigde Staten is één op de 75 mannen en één op de zevenhonderd vrouwen besmet. In Europa is één op de tweehonderd mannen en één op de veertienhonderd vrouwen drager of draagster van het virus.

Nakajima liet weten dat het AIDS-virus zich ook steeds duidelijker in Azie manifesteert. Momenteel is één op de 2500 Aziatische mannen en één op de 3500 Aziatische vrouwen besmet. De WHO-voorman vond het positief dat met name in Japan en Zuidkorea het virus maar langzaam opkukt. Eén op de vierduizend mannen en één op de twintigduizend vrouwen in die landen heeft het virus in het lichaam.

Tolinchi Pietersz vertrekt alsnog

WILLEMSTAD —SI/FOL-gedeputeerde Tolinchi Pietersz heeft zijn ontslag als gedeputeerde ingediend. Hij blijft wel aan als Eilandsraadslid, waardoor de coalitie PNP/ SI/FOL zijn krappe meerderheid van één (11-10) in de Curaçaose Eilandsraad behoudt. Voor Pietersz zal een andere vertegenwoordiger van de FOL benoemd worden in het Bestuurscollege, bevestigde Pietersz vandaag tijdens een interview via Z-86 vlak voor de sluiting van deze editie.

Tolinchi Pietersz, die schandaal veroorzaakte nadat hij een weekendhuis liet slopen, verklaarde met 'opgeheven hoofd' zijn post neer te leggen, "want waar gewerkt wordt, worden er fouten gemaakt." Hij zei tezijnertijd met een schriftelijke verklaring te zullen komen waarin hij alles uit de doeken doet.

Zou de door de MAN aangevraagde openbare raadsvergadering nu zijn ontslag bekend geworden is nog moeten doorgaan volgens Pietersz? "Ja, als een vergadering wordt aangevraagd moet het belegd worden," luidde zijn antwoord.

Zoals elders in deze krant, uit de (gedeeltelijk achterhaalde) berichtgeving blijkt, gingen er de laatste dagen steeds meer stemmen op voor het vertrek van Pietersz. Hij heeft daar door zijn gedeputeerdeschap maar niet zijn raadslidmaatschap op te geven gedeeltelijk aan gehoor gegeven.

Nieuwe spelling

WILLEMSTAD - De trouwe lezer van deze krant zal het ongetwijfeld opvallen dat met ingang van heden een andere spelling wordt aangehouden voor bepaalde aardrijkskundige namen. Het aantal wijzigingen mag dan wel niet zo groot zijn als het geval was drie jaar geleden, de verschillen zijn echter toch wel opvallend.

De Amigoe houdt zich ook ditmaal aan de door het Nederlandse persbureau ANP ontwikkelde spelling, waarbij men in principe de spelling probeert aan te houden welke het meest gelijkt op de door de inwoners van het betrokken land gebruikte spelling. Er is echter geen regel zonder uitzondering zodat deze benaderingswijze niet steeds wordt doorgevoerd.

Om slechts een paar voorbeelden aan te geven. Het ANP is toch overgestapt op Indiaas als iets te maken heeft met het land India. Dit om vergissing met de term Indisch te voorkomen waar deze gebruikt kan worden als betrekking hebbend op Indonesie. Het gebruik van de q bij de naam Iraq wordt voortaan achterwege gelaten en de naam Irak wordt weer gebruikt. De hoofdstad van China wordt voortaan aangeduid met Beijing en niet meer met het vernederlandste Peking. Zuidafrika wordt voortaan weer als Zuid-Afrika geschreven en idem dito met Zuid- en Noord-Korea. In de komende dagen kan het voorkomen dat dezelfde naam op twee manieren gespeld in de krant verschijnt. Maar dat heeft dan te maken met het feit dat bepaalde berichten al waren ingetypt. Daarvoor onze verontschuldigingen.

REDACTIE



WILLEMSTAD — Na een vertraging van vijf uren, een snelle dansactie van Chayanne.

WILLEMSTAD — Chayanne...zingt beter laat dan niet.

Symposium over ethiek

WILLEMSTAD — Vrijdag 21 en zaterdag 22 september is er een symposium op de U.N.A. met als thema 'ethiek: gisteren - vandaag -morgen'. Het symposium is georganiseerd door de FESSKA (Fundashon Estudio Superior i Sientifiko Katoliko Antias) ter nagedachtenis van professor dr Nico W.A.M. Luijpen.

De FESSKA streeft naar structurele onderwijsmogelijkheden voor bestudering van fundamentele vragen die opgeroepen worden vanuit de waarden die de Antilliaanse samenleving eigen zijn. Op het Seminar zal worden gesproken over ethiek in Latijns-Amerika, kerk, gezondheidszorg en de fenomenologie. Sprekers zijn allen professoren uit België, Italië en Nederland. Belangstellenden kunnen voor informatie contact opnemen met de FESSKA pastorie Jandoret tel 81655.

ALM-ers voor cursus naar Nederland

WILLEMSTAD — Op 3 september 1990 reisden zeven personeelsleden van de Afdeling Technische Dienst van de ALM naar Nederland om daar twee cursussen te volgen bij de desbetreffende afdelingen van de KLM. E. Albertoe, R. Martinus en R. Janga zijn aan de cursus 'Plaatwerken' begonnen, tot eind januari 1991 duurt. I. Frans, S. Kleinmoedig, H. Huwang en J. Susana volgen de cursus V.O.T.-M., aldus het onderhoud van vliegtuigen inhoudt en welke tot eind november aanstaande duurt.

Beide cursussen zijn belangrijke onderdelen van het opleidingsplan van de ALM voor haar technisch personeel. Divers collega's kwamen de cursisten uitwuiven en hen ook succes toewensen bij hun vertrek naar Nederland. Op de foto v.l.n.r. : projectleider E. da Costa Gomez, E. Albertoe, R. Martinus, chef plaatwerkers G. Damiana, R.Janga, I. Frans, S.Kleinmoedig, H.Huwang, J. Susana, chef onderhoud H. Sambo en coördinator R. Rafaela.



HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Vanmiddag en vanavond licht tot half bewolkt en droog. Gedurende de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind.

WEEROVERZICHT:

Door een lichte toename van de vochtigheid en onstabiliteit kan voornamelijk gedurende de vroege ochtenduren een plaatselijke bui tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T. Afgelopen 24 uur

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	33	28	0.0
Bonaire	half bewolkt	-.-	-.-	0.0
Curaçao	licht bewolkt	34	27	0.0
St Eustatius	half bewolkt	31	26	0.1
St Maarten	zwaar bewolkt	33	27	sp
Amsterdam	geheel bewolkt	17	0.8	0.0
Boston	zwaar bewolkt	21	10	2.5
Kingston	licht bewolkt	33	25	0.0
New York	half bewolkt	21	12	7.4
Paramaribo	licht bewolkt	32	21	0.2

Lezingen over filosofie in de praktijk

WILLEMSTAD — De Papiamentstalige school 'Kolegio Erasmo' organiseert in verband met haar driejarig bestaan een serie filosofische lezingen en workshops. Deze worden gegeven door Berrie Heesen, een 'praktisch filosoof' van de Universiteit van Amsterdam, zijn specialisatie is filosoferen met kinderen en daar zal dan ook een deel van zijn lezingen over gaan.

Heesens specialisatie maakt deel uit van de zogenoemde praktische filosofie ofwel humanistiek. Filosofen die deze richting aanhangen zijn geen droge wetenschappers, maar brengen hun ideeën en kennis in de praktijk. Voorbeelden hiervan zijn de hoogleraar humanistiek Fons Elders, die zojuist samen met een Italiaanse architekt een wooncomplex heeft gebouwd en het Amsterdamse hotel 'De Filosoof' waar een van de managers een filosofe is. Kenmerkend is ook de ontwikkeling dat filosofen, evenals psychiaters, psychologen en therapeuten praktijken openen voor advies en begeleiding en mogelijk zelfs mentale genezing. Heesen zal in zijn lezingen verder op deze ontwikkelingen ingaan.

Het programma van de lezingen is als volgt:
- woensdagavond 19 september om 20.00 uur een lezing aan de UNA over 'de actuele toestand in de filosofie', over postmoderniteit, een linguistische wending in de filosofie en individualiteit.
-donderdagavond 20 september om 20.00 uur op het Kolegio Erasmo (Vesuviusstraat 2) een lezing over 'filosoferen met kinderen'
- dinsdagavond 25 september om 20.00 uur aan de UNA een lezing over 'praktische vormen van filosofiebeoefening

Berrie Heesen geeft tijdens zijn verblijf ook demonstraties en workshops over filosoferen met kinderen voor studenten van de pedagogische academie en de leerkrachten van Kolegio Erasmo.

Dispuut over contract
Chayanne-concert eindigt bijna in vechtpartij

HET LANG VERWACHTE concert van de Latijns-Amerikaanse zanger en showman, Chayanne, liep uit op een organisatorisch fiasco. Het diep teleurgestelde publiek moest bijna vijf uur wachten vóór de show eindelijk begon. Een dispuut over het contract tussen de promotors (Kristan Productions) en de Chayanne-entourage leidde ertoe, dat het concert bijna in een vechtpartij eindigde. Er werden enige 'lichte klappen' uitgedeeld.

Ondanks alles, kan de de presentatie van Chayanne tot een van de beste van de laatste tijd op Curacao gerekend worden. Een geweldige presentatie.

De welbekende 'Murphy's Law' (Anything that can go wrong will), leek uitstekend van toepassing. Chayenne, die 10 uur 's morgens op Curacao moest arriveren, kwam pas omstreeks acht uur 's avonds aan. De show, die om zeven uur moest beginnen, begon pas om half negen, met een presentatie van enige modellen in bikini.

Daarna was het de beurt van zangeres Krissy. Eén ding kan na gisteren bevestigd worden: Krissy wordt door het Curacaose publiek niet gewaardeerd, ondanks het feit dat zij over een groot zangtalent beschikt. Toen bekend werd dat Chayanne pas om elf uur zou optreden, werd de irritatie van het publiek groter. Deze werd op Krissy gericht. De ceremonie-meester, Ronald Contino, kon weinig doen om het publiek te kalmeren.

Pas nadat de Arubaanse zanger, Edwin Abath een duet met Krissy zong werd het publiek rustiger. Dit optreden had een kalmerend effect op de aanwezigen. De kwaliteit van het geluid, dat volgens de promotors in de handen van de Curacao Festival Center was, was ook niet van de beste.

Het dispuut tussen de promotors en de Chayanne-mensen was niet helemaal de schuld van de Curacaose promotors. Zij hadden hun best gedaan om de Curacaose jeugd een groots spektakel te bezorgen. Maar Chayanne hield zich niet aan het contract. Hij kwam niet op tijd aan (wat de promotors verkoop van kaartjes heeft gekost) en wilde ondanks dit alles toch zijn volledig honorarium in ontvangst nemen. De touwtrekkerij die hierdoor onstond heeft de show met bijna vijf uur vertraagd. Op een gegeven moment liep de situatie dusdanig uit de hand, dat een van de promotors, de manager van Chayanne enkele meppen bezorgde. Dat gebeurde allemaal op 'center stage'. Later bood de manager zijn verontschuldigingen aan.

Chayanne zou vanmiddag een persconferentie houden om zijn excuses aan te bieden. Of de Curacaose gemeenschap Chayanne zal 'vergeven' is een open vraag. Wel staat het vast dat de overheid wettelijke bepalingen moet afkondigen om het publiek voor dergelijke wantoestanden te beschermen.

BOB HARMS

The Aliens...

WILLEMSTAD —Niet alleen Radio Kòrsou FM, ook Radio Paradise heeft last van de stoorzender op de frequentie die gebruikt wordt op de verbindingen tussen de studio's en beide zenders Cocoro (Radio Kòrsou) en Tra'i Seru (Radio Paradise). Deze gang van zaken heeft tot gevolg dat de uitzendingen van beide stations regelmatig uitvallen.

Directeur Jacques Visser van Radio Paradise maakte vandaag in gesprek met de Amigoe grappend melding van 'the Aliens.' "We weten niet precies wat er aan de hand is, maar Landsradio zoekt een en ander uit. Het zou kunnen dat iemand mogelijk vanuit een schip bezig is met het testen van apparatuur, mogelijk een radar," aldus de directeur van het toeristenstation, dat vanuit het ITC opereert.

Zowel Radio Paradise als Radio Kòrsou maken bekend, dat de beide stations zelf geen blaam treffen. Hun apparatuur is van hoogwaardige kwaliteit en in de beide verbindingscentra zijn geen storingen gevonden.

De Landsradio heeft een onderzoek ingesteld, evenals de technici van Indel en Radio Holland.

Radio Kòrsou FM heeft besloten tijdelijk op de 101,1 Mgz te zullen uitzenden.

9, 10 en 11 november
Salsa drukt stempel op Curaçaos jazzfestijn

WILLEMSTAD — Op 9, 10 en 11 november aanstaande vindt het eerstvolgende jazz-festijn plaats op Curacao: de Curacao Caribbean Jazz Festival. Het is de derde keer dat dit evenement wordt georganiseerd door de Curacao Jazz Foundation met optredens van lokale en buitenlandse musici.

Voor het derde Curacaao Carribbean Jazz Festival wordt een toenemende belangstelling uit het buitenland verwacht in vergelijking tot voorgaande jaren. Dat is onder meer te danken aan de Caribische tint die het festival wordt meegegeven. Met name in Venezuela, het Caribisch gebied en Miami geniet het Curacaaose Jazz Festival een steeds groter wordende bekendheid. Vandaar ook dat rekening wordt gehouden met een toename van het aantal 'jazz toeristen'.

Het programma van het derde Jazz Festival belooft weer een succes te worden. De musici die tijdens het festijn zullen optreden zijn: Monty Alexander en zijn trio, die uitermate succesvolle optreden van vorig jaar willen overtreffen. Andy Narrel, de bekende Amerikaanse steel-drummer wiens muziek hier al erg geliefd is. Hij zal tweemaal tijdens het festival optreden. Dave Valintin, de van Puerto Rico afkomstige, maar in New York wonende fluitist, zal vast en zeker zijn naam hier vestigen. Igor Atalita, de veelbelovende Curacaose student aan de Berkely School of Music in Boston, zal zeker zijn vooruitgang tonen, terwijl een andere lokale musicus, Uti Gregorio, present zal zijn met zijn ensemble. Ongetwijfeld zullen de twee optredens van de Cubaanse groep 'Irakere' tot de hoogtepunt van het festival gerekend worden. 'Irakere' behoort tot de meest gevraagde muziekgroepen voor wereldwijde jazzconcerten. Hun muziek bevat elementen van jazz, Latijns-Amerikaanse en Afrikaanse ritmes.

Op de eerste twee dageen van het festival (vrijdag 9 en zaterdag 10 november) vinden de optredens plaats in de Centro Pro Arte. De laatste dag van het festival wordt gehouden in het Curacao Festival Center op Brievengat. De organisatie van het programma is zodanig dat de laatste dag een grotere 'Salsa' stempel drukt op het festival.

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS

voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Velthoven, tel.: 76728.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING

kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pietersz, 671147, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.

kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pietersz, 671147.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.

Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.

Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO

Fontein 35, tel.: 648077: open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Martina, tel.: 642685 b.g.g. 601760.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda

Muizenberg, Muizenberg z/n, tel.: 44390/44391.

Punda

Wilhelmina, Hendrikplein 13, tel.: 612380/613078.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING

(Postkantoor Groot Kwartier)

Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.

Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

THORAX CENTRUM

(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

DINSDAG

TOERISTENSCHIP

07.00-17.00 uur 'Skyward' (SJU).

* * * * * * * * * * * * *

SI / FOL blijft partij-genoot ondersteunen

Steeds meer stemmen gaan op voor vertrek van Pietersz

WILLEMSTAD — De MAN-fractie in de Eilandsraad heeft opnieuw een openbare vergadering aangevraagd. Als agendapunt heeft de blauwe fractie het gedrag van gedeputeerde Tolinchi Pieters in verband met het slopen van een weekendhuis te Lagun gesteld. Ook de nieuwe bewijzen (mutaties van het Korps Politie) in verband met deze zaak zullen door de MAN-fractie gepresenteerd worden. Een motie van wantrouwen tegen gedeputeerde Pietersz wordt niet uitgesloten. De openbare vergadering, aldus een welingelichte bron zal dinsdag of vrijdag aanstaande gehouden worden.

De zaak 'weekendhuis-gate' heeft definitief een lange staart gekregen. De politieke implicaties van deze zaak zijn enorm, aldus een politieke 'insider' die de Amigoe vanmorgen heeft gesproken. Volgens hem zal deze week een officiële beslissing moeten vallen: Pietersz blijft als gedeputeerde in het Bestuurscollege, of hij zal zijn ontslag nemen. De politieke druk die op hem wordt uitgeoefend zal onhoudbaar worden, aldus de 'insider'.

Van alle kanten wordt het gedrag van gedeputeerde Pietersz in verband met de zaak Lagun bekritiseerd. De Curaçaose pressie groep, 'Kousa Komun' heeft een pittig persbericht gepuliceerd, waarin zij het gedrag van de gedeputeerde veroordeelt.

Volgens Kousa Komun hebben Curaçaose bestuurders de afgelopen weken twee directe aanvallen op de gemeenschap gepleegd. Ten eerste een aanval op de Curaçaose democratie en ten tweede een directe aanval in de vorm van een totale vernedering van de eer en waardigheid van de Curaçaose bevolking.

'In de Eilandenregeling van de Nederlandse Antillen staat dat het Bestuurscollege verantwoording schuldig is aan de Eilandsraad. De ERNA bepaalt dat deze verantwoording collectief, maar ook individueel voor de leden van het Bestuurscollege telt. Deze bepaling, aldus de Kousa Komun, is een van de meest fundamentele van de Curaçaose democratie.

Het feit dat gedeputeerde Pietersz tijdens de onlangs gehouden openbare vergadering van de Eilandsraad zich in de koffiekamer terugtrok bewijst niet alleen dat hij iets te verbergen heeft, maar ook de meest fundamentele regel van de Curaçaose democratie heeft geschonden.

In een democratisch land zou dit feit genoeg zijn om de gedeputeerde te ontslaan. 'Helaas hebben de coalitie partijen een motie van wantrouwen tegen de gedeputeerde afgewezen'. Voor Kousa Komun betekent dit dat de coalitie partners medeplichtig zijn aan de aanval op de Curaçaose democratie.

BEWIJZEN

Van welingelichte bronnen heeft de Amigoe vernomen dat de PNP zaterdag jongstleden een interne vergadering hieromtrent heeft gehouden. Verschillende standpunten werden tijdens de vergadering ingenomen. De PNP is de grootste coalitiepartner in het Bestuurscollege.

Naar vernomen zou de PNP, bij genoeg bewijzen tegen de gedeputeerde Pietersz, zijn ontslag aanvragen. Het een en ander kon vanmorgen niet bevestigd worden. PNP-secretaris generaal, Rufus McWilliam, had vanmorgen geen commentaar hierover.

De partijcombinatie SI/FOL ondersteunt nog steeds de gedeputeerde Pietersz. Het een en ander werd tijdens het radioprogramma van de partij bevestigd. Shon Garcia, woordvoerder van de SI/Fol verklaarde dat het begrijpelijk is dat de oppositie-partrijen MAN en DP wraakgevoelens hebben jegens Pietersz, 'omdat hij het was die het onmenselijke regime van de MAN en de DP heeft gestopt'.

DP-leider, Raymond Bentoera, verklaarde in een persbericht dat de PNP en de SI/Fol een te hoge prijs moeten betalen voor de dienst die Pietersz hen 27 maanden terug had bewezen. (zoals bekend heeft Pietersz zijn steun aan de coalitie MAN-DP toentertijd opgezegd). De DP, aldus Bentoera, veroordeelt het feit dat de huidige coalitie-partijen de Curaçaose democratie als die van een 'bananen republiek' zien.

Hoger beroep in moordzaak Mirpuri

WILLEMSTAD —De dader die in maart van dit jaar de Indische zakenman Mirpuri in zijn eigen zaak heeft gewurgd, heeft hoger beroep aangetekend tegen het vonnis van 20 jaar dat tegen hem is uitgesproken.

Drie weken geleden legde Rechter Bob Wit de 33-jarige I.R. deze straf op omdat hij roofmoord bewezen achtte. Tijdens de moord was de dader volledig toerekeningsvatbaar. I.R. knapte regelmatig klusjes op voor Mirpuri. Op de bewuste dag zou hij als electricien aan het werk zijn geweest in de zaak van zijn slachtoffer. Hij wurgde de man en ging er vandoor met 25.000 gulden.

Officier van Justitie A. de Muy maakte na de uitspraak van het vonnis aan de Amigoe bekend dat er geen aanleiding was om in appèl te gaan. Bij het Hof van Justitie kon vanmorgen bevestigd worden dat advocaat Franklin die I.R. heeft verdedigd in deze zaak, wel hoger beroep heeft aangetekend.

Tuna te over



WILLEMSTAD — Deze visser kijkt bedachtzaam naar de grote hoeveelheid buní (= tuna) die er is overgebleven na een rijke visvangst nabij Klein Curaçao. De hoeveelheid tuna die daar wordt gevangen is enorm; de belangstelling van de consument veel minder. Veel vissers blijven dan ook zitten met een berg van deze vissoort, die kennelijk veel minder in trek is dan andere soorten zeevoedsel.

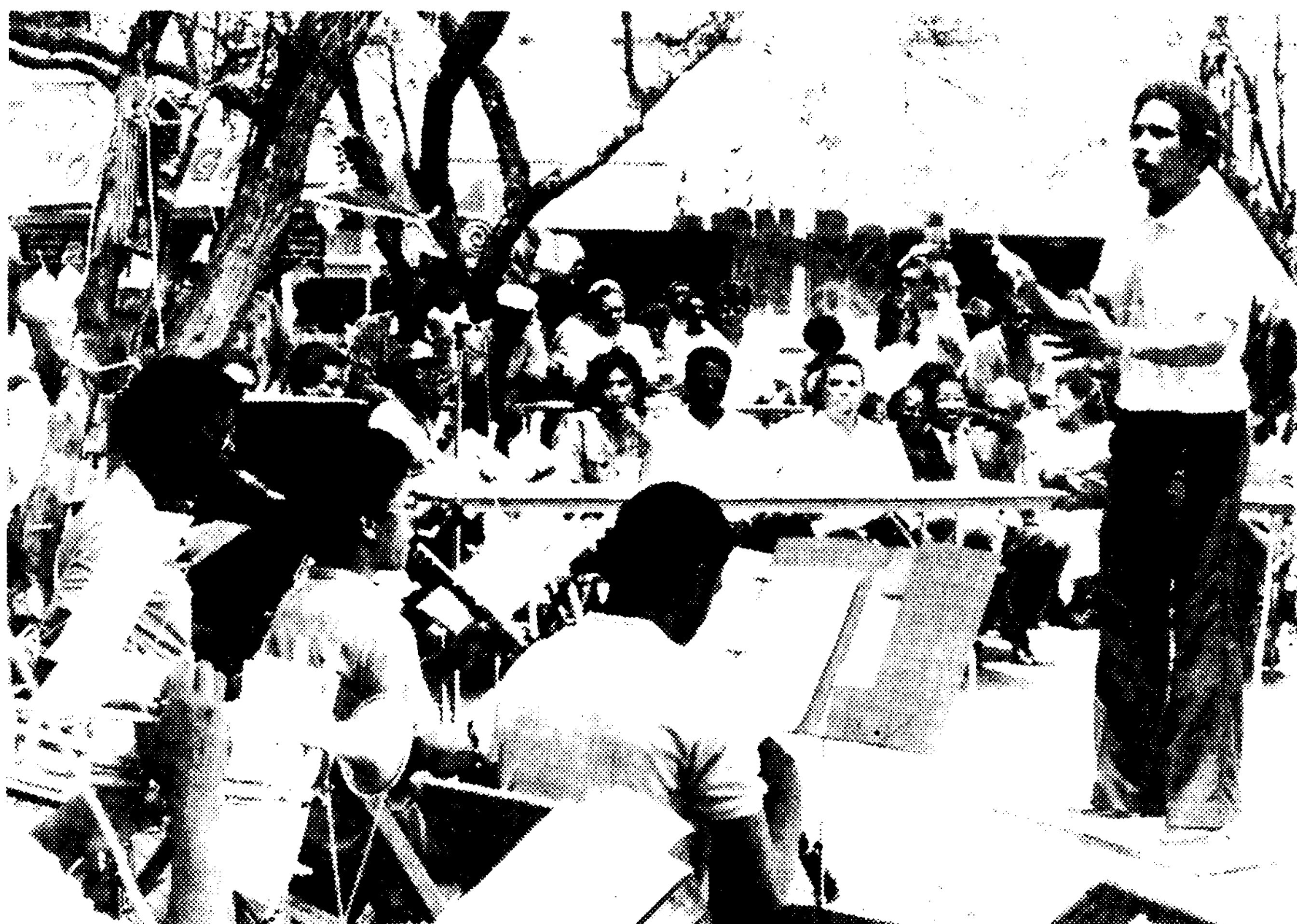
SSK: Optreden Pietersz niet goed

WILLEMSTAD — De Curaçose vakbondcentrale, SSK, is zeer bezorgd over wat zij 'onverantwoordelijke gedrag' van een gedeputeerde noemen. Volgens de SSK heeft de gedeputeerde op illegale wijze een huis van een onderdaan laten slopen.

De SSK protesteert tegen deze handelswijze. Zou de bevolking dit gedrag blijven tolereren dan zal dat de ondergang van de Curaçaose democratie betekenen, aldus een persbericht van de vakbondcentrale.

Nogmaals wordt de Curaçaose gemeenschap door een deficiënt verkiezingssysteem gedupeerd. Het huidige verkiezingssysteem, aldus de SSK, maakt het mogelijk voor personen om functies van grote verantwoordelijkheid op zich te nemen, zonder dat het volk hen daarvoor heeeft gekozen. De democratie moet gered worden, verklaard de SSK.

Muziekuitvoering in Punda



WILLEMSTAD — De leerlingen van de muziekschool van Stanley Cornelia hebben afgelopen zaterdag een prima presentatie gegeven in de binnenstad. Op plaza Jojo Correa heeft de muziekschool Maria Cornelia, genoemd naar Stanley's moeder, het weekend ingeluid met een zuiver stukje blaasmuziek.

Van 17 t/m 21 september:

Week van de Vrede

WILLEMSTAD — De Curaçaose afdeling van de wereld-organisatie voor wezen en verlaten kinderen organiseert in deze week van 17 tot em met 21 september een 'Week van de Vrede'. Er wordt vanuit gegaan dat het behoud van vrede van groot belang is voor het kind. In het kader van de vredesweek wordt aan scholen gespreks- en leerstof aangeboden die betrekking hebben op vrede. Verder is 19 september uitgeroepen tot de Internationale Dag van de Vrede.

De overkoepelende 'World Association for Orphans and Abandoned Children' organiseert al voor de vierde maal een campagne, genaamd 'Teach me peace'. In het kader hiervan is vorig jaar voor het eerst meegewerkt door 25 scholen van Curaçao.

Ook dit jaar wil de Curaçaose afdeling meedoen aan de campagne. De commissie heeft hiervoor medewerking gekregen van Sede Antia en de Stichting 'Un mihó hende un mihó Kòrsou'.

Door middel van de campagne wordt ernaar gestreefd naar vrede onder mensen, families, volkeren en samenlevingen, maar ook naar innerlijke vrede bij iedereen. De onderwerpen die centraal staan hebben allemaal betrekking hierop.

Nu de wereldvrede wordt bedreigd door de conflicten in de Golf, hoopt de commissie dat er aan de Internationale Dag van de Vrede speciale aandacht wordt besteed. Vorig jaar zijn bijvoorbeeld de schoolkinderen op die dag in witte kleding naar school gegaan.

Als leidraad voor de vredesweek dient een gedetailleerde brochure die is uitgegeven door de commissie van de Wereld Organisatie voor Wezen en Verlaten Kinderen op Curaçao met als titel 'Week van de vrede; laten we een brug bouwen van vrede en begrip'.

WILLEMSTAD — De hartpatiënten vereniging van Curaçao, Sokurko, in samenwerking met de Caribbean Medical Foundation, zal op 20 september aanstaande een lezing houden met het thema 'Aanbrenging van een pacemaker' in de aula van de Univeristeit van de Nederlandse Antillen. De bekende cardioloog, dr G. Suverkropp zal over het een en ander het woord voeren. Ook zal er een panel, bestaande uit enkele specialisten en huisartsen, aanwezig zijn om eventuele vragen omtrent het thema te beantwoorden.

Overheid keert subsidies niet uit:

Stichting gehandicapten zit in financiële nood

WILLEMSTAD — De stichting zorg voor geestelijk gehandicapten wacht al tijden vergeefs op aanzuivering van subsidiebedragen door de afdeling Financiën. De stichting ziet nauwelijks nog mogelijkheden om geld voor te schieten en dreigt in ernstige financiële moeilijkheden te raken.

De stichting is voor haar inkomsten afhankelijk van overheidssubsidie. De personeelskosten worden voor 100 procent gesubsidieerd, de overige kosten voor tachtig procent. In haar begroting neemt de stichting steeds een raming van die overige kosten op. Blijken die kosten hoger dan begroot, dan schiet de stichting het geld voor en vraagt om aanzuivering van die bedragen via de jaarrekening. Directrice Boutier van de stichting: 'Wij dienen steeds opnieuw onze jaarrekeningen op tijd in, maar het duurt jaren voor ze gecontroleerd zijn'. Door een achterstand op de afdeling financiën stapelen de te controleren jaarrekingen zich op. Een controle die pas jaren later plaatsvindt is eerder regel dan uitzondering.

Gevolg hiervan is dat de aanzuivering van de subsidiebedragen ook pas veel later plaatsvindt en de stichting geld voor moet blijven schieten. 'Daar kunnen we echter niet oneindig mee doorgaan. 'De banken laten ons niet verder krediet opnemen', **aldus Boutier, 'er moet nu heel snel een oplossing komen'.** Het gaat om een bedrag van totaal 350.000 gulden. Bij de eilandlijke overheid staat nog een vordering van 400.000 gulden uit en van de landelijke overheid heeft de stichting nog 75.000 gulden tegoed.

De toekenning op zich van de extra aanzuiveringssubsidie is volgens Boutier niet het probleem. 'Onze jaarrekeningen en de extra overige kosten zijn altijd goedgekeurd, daar hebben we nog nooit problemen over gehad, het gaat om het tempo van controleren en uitkeren'.

Eerdere alarmbrieven aan de overheid hebben tot nu toe slechts tot resultaat gehad dat er een toezegging is dat het geld wordt overgemaakt, maar de daadwerkelijke handeling is nog niet verricht, aldus directrice Boutier.

De afdeling Financiën kon maandagochtend geen commentaar geven op de situatie van de stichting en kon niet zeggen of de subsidie inmiddels onderweg is.

SITEK KOMT MET RESOLUTIE:

Vice-president Hugh Lopes

"Overheid stopt probleem onderwijs in de doofpot"

WILLEMSTAD —Na een periode van luwte, geven de leden van de onderwijzersvakbond Sitek opnieuw geluiden van ontevredenheid. De overheid heeft nog steeds niets van zich laten horen over de voortgang in de onderhandelingen over salarisstructuur en de discrepantie in de salarissen. "Het lijkt wel alsof de overheid en ook het Rooms Katholiek schoolbestuur de zaak in de doofpot stoppen", aldus de vice-president van de Sitek, Hugh Lopes. Vrijdagavond tijdens een vergadering van de vakbond is dan ook een resolutie uitgegaan, waarin de overheid tot spoed wordt gemaand om tot een oplossing te komen.

"Zolang de onderwijzers niet tevreden zijn over hun rechtspositie, zijn ze niet bereid mee te werken aan allerlei projecten", verwoordde Lopes de inhoud van de resolutie vanmorgen aan de Amigoe.

Hij refereerde aan de uitspraak van Gedeputeerde Mendes de Gouveia van Onderwijs die onlangs heeft gezegd dat als iedereen meewerkt, het Ladvo-project (de integratie van de ETAO en huishoudonderwijs) volgend jaar kan beginnen.

De stuurgroep van dit project kan echter niet verder omdat Mendes zelf nog een beslissing omtrent de invulling van het project moet nemen. Eerder kan er niet worden verder gewerkt aan de plannen. In een brief aan de gedeputeerde heeft de stuurgroep gevraagd of Mendes de Gouveia zijn beslissing zo snel mogelijk kan nemen.

"Dat is één voorbeeld van de projecten die er gaande zijn", aldus Lopes namens de Sitek. "De overheid verzoekt de onderwijzers om zich te richten op het onderwijs zelf, in plaats van te spreken over salarissen en discrepantie, maar volgens ons is dat een onderdeel van het geheel. Hoe kunnen de leerkrachten zich bezighouden met de ideële kant van het onderwijs, terwijl de rechtspositie tot tevredenheid stemt?"

Lopes wijst ook op de afspraken die destijds zijn vastgelegd in het zogenaamde 'Compromisa Nashonal'. Daarin staat verwoord dat het onderwijs moet worden verbeterd, maar ook is er een verklaring opgenomen dat de rechtspositie van de leerkrachten de aandacht verdiend.

Gedeputeerde Mendes, net terug uit Brussel, was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar.

PARITAIR

Ondertussen heeft de Paritaire Commissie die zich de laatste tijd heeft gebogen over de verschillende problemen binnen het onderwijs, ook vergaderd. De leden van de commissie, vertegenwoordigers van de overheid en van de Sitek, (het R.K. schoolbestuur heeft verstek laten gaan), hebben besloten om in werkgroepjes onderwerpen als het salaris onder de loep te nemen.

De resultaten die hier uit voortkomen zullen worden geplaatst in een breed raamwerk, om de kwaliteit van het onderwijs te belichten.

Vrouw getrapt door man

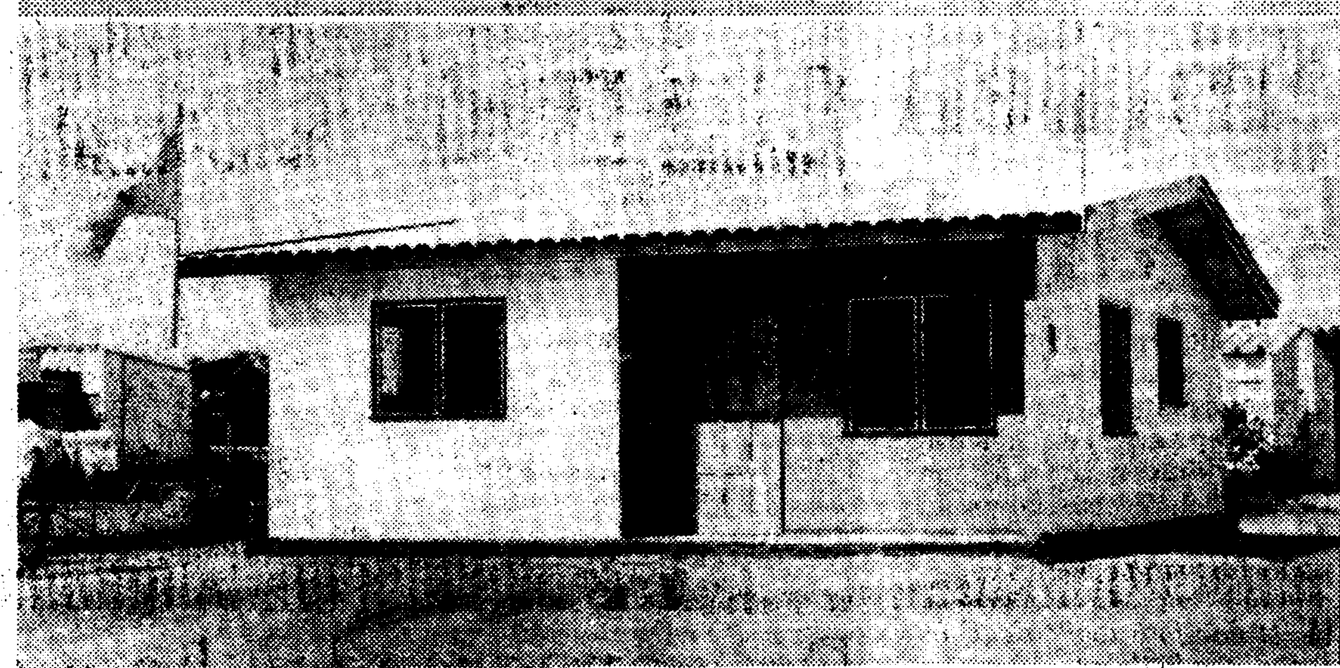
Reeds mishandelde man in hospitaal nogmaals geslagen

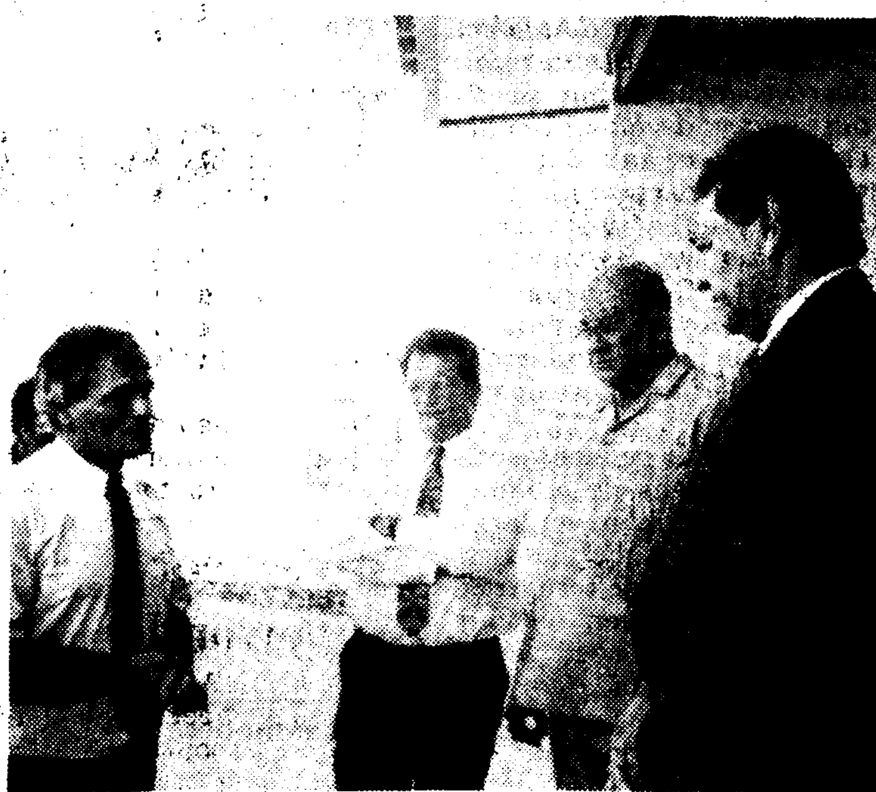
SAN NICOLAS — De 37-jarige vrouw A.W. uit San Nicolas deed aangifte van mishandelingen tegen de man O.W. (40). Na een stevige woordenwisseling had de man haar enige vuistslagen toegediend en haar in het gezicht geschopt, waardoor zij een onderkaakfractuur opliep. De man werd aangehouden, bekende de mishandeling en werd ingesloten.

In de buurt van het Dr Horacio Oduber hospitaal werd zaterdagavond de man M.Q. (23) aangehouden terzake mishandeling en bedreiging met een pistool. Eerder op de dag werd de man M.T. (35) door M.Q. met de kolf van een pistool zodanig in elkaar geslagen dat hij met een hersenschudding in het hospitaal moest worden opgenomen. M.Q. had zijn slachtoffer eerst met het pistool bedreigd hem dood te zullen schieten omdat Q. stelde dat het de schuld was van T. dat zijn broer terzake een schietpartij recentelijk was aangehouden.

M.Q. was even voor zijn aanhouding in de hospitaalkamer bij T. geweest en had hem wederom bedreigd. Ditmaal dreigde hij zijn strot te zullen doorsnijden als hij aangifte bij de recherche zou doen. Hij diende het slachtoffer ook enige vuistslagen toe. Het verplegende personeel kon hem uit de kamer krijgen. M.Q. ontkende het feit, doch werd voor verder onderzoek ingesloten.

Woning in twee weken gebouwd





ORANJESTAD — *Zoals de Amigoe reeds berichtte, had vrijdagmiddag de overdracht plaats van een in twee weken gebouwde volkswoning te Tarabana.*

De ene foto toont de woning. P. Schayke droeg de woning over aan gedeputeerde Charro Kelly in het bijzijn van directeur FCCA, Frans Wernet, en waarnemend voorzitter van de Staten drs Booshi Wever.

Minister Nicolaas met delegatie naar Europa:

Voor overleg met luchtvaartmaatschappijen over toerisme

ORANJESTAD — In het afgelopen weekeinde is de minister van Verkeer en Communicatie Elio Nicolaas opnieuw naar Nederland vertrokken - vergezeld van een delegatie - om verschillende Europese landen, zoals Engeland, Duitsland, Spanje en Italië te bezoeken als een 'follow up' van eerder afgelegde bezoeken.

Zoals bekend, hebben de landen Spanje, Italië, Duitsland en Engeland een 'operating permit' ontvangen om op Aruba te vliegen. Van Spanje worden weinig toeristen verwacht, maar de Spaanse luchtvaartmaatschappij Ibera vliegt wel tussen verschillende Europese steden. Mogelijk zijn via Miami verbindingen met Aruba mogelijk.

In Duitsland gaat minister Nicolaas de persoonlijke banden met Lufthansa sterker aanhalen. Zoals bekend, gaat deze maatschappij ingaande 28 oktober aanstaande ook op Aruba vliegen.

British Airways in Londen wordt bezocht omdat deze maatschappij steeds weer belangstelling toont voor het Caribisch gebied. Minister Nicolaas wil de BWIA erop wijzen wat Aruba te bieden heeft rekening houdende met de Britse economie bijzonder goed is.

Zoals bekend, heeft minister Nicolaas bij zijn voorgaande bezoeken aan Europa reeds bezoeken gebracht aan Scandinavië, Frankrijk en Portugal.

Dankzij medewerking van adviseurs en experts

Premier Oduber: overleg met Hirsch Ballin goed verlopen

ORANJESTAD — De besprekingen tussen minister Hirsch Ballin en de Arubaanse regering zijn zaterdag zeer goed verlopen. Het was een 'follow up' van wat de Arubaanse delegatie onder leiding van premier Nelson Oduber in juli in Den Haag had besproken.

Onder meer werd na een persoonlijk gesprek met premier Oduber door de bewindsman gesproken met de Raad van Ministers over de begroting 1991; wat de plannen en het beleid van de regering zijn ten aanzien van het toerisme nu zevenduizend hotelkamers ter beschikking komen. Voorts werd gesproken over de uitbreiding van de water en stroomfabriek en de luchthaven. Ook de kwestie van woningbouw werd uitvoerig besproken, waarbij gesteld werd dat Aruba niet zo zeer geld, maar wel dringend technische bijstand nodig heeft om de situatie zo goed mogelijk te regelen.

Voorts werd gesproken over de voorzieningen die de regering wil treffen zodat de garanties van de hotels niet op Aruba terecht komen. Onder meer wil de regering een fonds vormen in geval één van de garanties geclaimd wordt. De besprekingen met minister Hirsch Ballin waren zeer vruchtbaar en de premier uitte zijn dank voor het werk dat adviseurs en experts verzet hadden.

Ook werd met minister Hirsch Ballin gesproken over het financieel/economisch plan voor de komende vijf jaren, alsmede het schrappen van de onafhankelijkheidsdatum uit artikel 62 van het Statuut. Voorts werd het voorstel van minister van Financiën Guillermo Trinidad aangenomen om te komen tot oprichting van een 'Aruba Institute for Research and Planning', dat de regering technische adviezen kan geven op het gebied van financieel en economische zaken. Dit instituut zal geheel onafhankelijk van de regering werkzaam zijn.

DATUM

Wat verandering betreft van artikel 62 voor het schrappen van de onfhankelijkheidsdatum stelde premier Oduber, dat Aruba geen voorwaarden hieraan verbonden wenst, zoals thans het geval met de Antillen is. Afgesproken werd dat beslissingen in de Antillen genomen niet van invloed zullen zijn op de staatkundige toekomst van Aruba.

Minister Hirsch Ballin verklaarde voor zijn vertrek dat de besprekingen een goed verloop hadden en dat de economie van Aruba de goede richting ingaat, maar dat wel voorzieningen moeten worden getroffen ten aanzien van de garanties. Voorts liet de bewindsman weten dat Nederland technische bijstand op het gebied van de justitie aan Aruba zal geven, onder meer komt er een samenwerking tussen de Nederlandse en Arubaanse politie.

Voorts werd overeengekomen dat in de Rijksministerraad samen met Aruba en de Antillen de veertig aanbevelingen van de Financial Action Task Force te Parijs ter bestrijding van witwassen van drugsgelden zullen worden aangenomen.

ORANJESTAD — Zes maanden, waarvan drie maanden voorwaardelijk, luidde het vonnis tegen verdachte G.R. in verband met een zedenmisdaad waarvan zijn minderjarige stiefdochter het slachtoffer werd.

De officier eiste een jaar en zes maanden. De rechter hield in zijn vonnis rekening met de blanco strafkaart van verdachte en het feit dat hij nog niet voor een dergelijk delicht had terecht gestaan. Hij kreeg tevens een proeftijd van twee jaar.

ORANJESTAD — Vrijdagmiddag raakte een Venezolaanse surfer (45) op zee in problemen mede vanwege de sterke wind die er stond. Hij bevond zich ongeveer één mijl ten westen van Americana Hotel. Door twintig-jarige instructeur werd hij veilig met een ... aan wal gebracht.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Die Hard 2 (action, 18 jr).**

******

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Santa Ana, tel.: 28181
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

******

WACHTREGELING DOKTOREN (van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter A. v/d Linde, Beatrixstraat 31, tel.: 28337
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

******

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

******

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

******

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115)**

******

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 Duck Tales; 18.30 Kissy-Fur; 18.45 Religious programma: 'Awa Bibo'; 19.00 Caribscope; 19.30 Showbiz today; 19.55 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Wonder Years; 21.00 CNN international hour; 21.45 Miniserie: 'Internal Affair' (deel 1); 22.30 Wolrd Report; 23.30 Sports tonight; 24.00 Crisis in the Gulf; 24.30 Sluiting.

****

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

****

ORANJESTAD — In het Aruba Concorde Hotel werden zondag de Mini-en de Miss Barbie 1990 gekozen uit dertien kandidaten.

Tot Mini Barbie werd gekozen Suriany de Mey, die tevens Mini Fotogenica werd. Op de tweede plaats eindigde Joanna Kock. Roseline Manna kreeg de titel van Mini Miss Amistad.

Bij de grotere Barbie's ging de titel van Miss Barbie 1990 naar Rachelle Bermudez, die eveneens de Miss Fotogenica-titel won. Sulaine Wong werd tweede, terwijl Shahaira Geerman de Miss Amistad-titel kreeg. De Mini en Miss Barbie 1990 werden na afloop gekroond door mevrouw Palman van Miss Barbie Antiyas.

De ene foto toont de 'Carisma', die het slachtoffer aan wal bracht en op de andere foto: Yati Lopez die zich aan boord bevond alsmede de twee andere drenkelingen die veilig aan wal kwamen.



Drie opvarenden boot gered

Visser verdronken

BARCADERA — Zondagmorgen om half tien werd telefonisch aan de Centrale Post doorgegeven dat de boot 'Saba' een drenkeling had binnen gebracht bij Bucuti Yachtclub.

De 'Saba' had de man S.L. (76) ongeveer honderd kilometer uit de kust van Barcadera aangetroffen. Ook werd een boot aangetroffen, die naar de kust werd gesleept doch voor de kust naar de bodem van de zee verdween.

S.L. verklaarde dat er zich nog drie mannen op zee bevonden omdat zij 's morgens met zijn vieren in dezelfde boot -een vissersboot van twaalf meter lengte - waren gaan vissen. Ze kregen echter problemen waarbij de boot omsloeg.

GEBONDEN

Korte tijd later kwam de boot 'Carisma' met een tweede opvarende, die echter geen levensteken meer vertoonde, bij Bucuti aan. Even later constateerde dr Bermudez de dood van Enrique Croes (52) wonende te Piedra Plat 67, die in leven de Bibliobus bestuurde. Hij werd drijvende aangetroffen met een touw om zijn lichaam omdat hij bij het omslaan van de boot - hij kon niet zwemmen - met een touw aan de boot werd gebonden.

Om kwart voor elf kwamen de mannen R.D. (33) van Mahuma en E. de C. (39) van Kudawecha gezond en wel bij het rif aan en werden met een boot aan wal gebracht.

In verkeer 13 gewonden

ORANJESTAD — In het afgelopen weekeinde had de Verkeerspolitie de handen vol met aanrijdingen. Niet minder dan twintig verkeersongevallen werden behandeld, waarbij dertien personen gewond raakten, van wie vier in het hospitaal moesten worden opgenomen. De materiële schade bedroeg 32.800 florin.

Radiocursus

ORANJESTAD — De Aruba Amateur Radio Club begint dinsdagavond om acht uur in zijn clubgebouw te Pos Chiquito 12 met een nieuwe opleiding voor radio-amateur. Zij die reeds ingeschreven hebben, alsmede andere belangstellenden die deel willen nemen, worden dinsdagavond verwacht.

ORANJESTAD — Onder het personeel van TeleAruba bestaat ongerustheid omdat in april de FTA - die de werknemers vertegenwoordigt -een voorstel voor een cao heeft ingediend.

De commissarissen vergaderden hierover eind april doch tot op heden heeft de FTA niets gehoord van de directie. Vandaag vergadert de FTA met de werknemers om te besluiten wat er voor het eind van de maand gaat gebeuren. Alles wijst erop dat het personeel niet van plan is nog lang te wachten.

TeleAruba-directrice Jane Lampkin liet de Amigoe vanmorgen desgevraagd weten, dat zij weinig commentaar had. 'Er is inderdaad een vergadering, dat is een routinevergadering voor zover mij bekend, is er niets aan de hand.



de mooiste tv-loep.

Professor Remmelink houdt rede:

Blijft Hoge Raad bindend element in het koninkrijk?

ORANJESTAD — Professor mr J. Remmelink houdt woensdag 19 september 's avonds om acht uur aan de Faculteit der Rechtsgeleerdheid van de Universiteit van Aruba een gastcollege onder deze titel.

Aruba en de Nederlandse Antillen hebben in 1965 de mogelijkheid geopend om uitspraken van het toenmalige Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen, het huidige Gemeenschappelijke Hof van Aruba en de Nederlandse Antillen, te laten toetsen door de Hoge Raad in Nederland. Sedertdien fungeert de Hoge Raad derhalve ook als de hoogste Arubaanse en Nederlands-Antilliaanse rechter. Een aantal van deze zogenaamde Antilliaanse Zaken hebben tot 'standaardarresten' van het hoogste rechterlijk college in het koninkrijk geleid.

In de laatste 25 jaren hebben de maatschappelijke en rechtspolitieke ontwikkelingen uiteraard niet stilgestaan. Zo verkreeg Aruba in 1986 de status aparte, terwijl in de Nederlandse Antillen de discussie over nieuwe staatkundige veranderingen in volle gang is. Bovendien is op Aruba en in de Nederlandse Antillen nieuwe wetgeving gekomen, die soms sterk van de Nederlandse afwijkt. Dit in het artikel 39 van het Statuut voor het koninkrijk verankerde concordantiebeginsel, volgens welk de wetgevingen in de rijksdelen zoveel mogelijk op elkaar moeten worden afgestemd, ten spijt.

Ook het verschil in het rechtsculturele klimaat tussen Nederland en de West wordt met de tijd steeds groter, hetgeen met name van belang is voor de toepassing van het ongeschreven recht. Een andere factor die hier een grote rol speelt, is de taal. Op Aruba en in de Nederlandse Antillen verliest het Nederlands, dat de taal van de Hoge Raad is, steeds meer terrein aan het Papiamentu en het Engels.

Al deze ontwikkelingen geven voldoende aanleiding om de positie van de Hoge Raad en zijn bevoegdheden ten aanzien van de op Aruba en in de Nederlandse Antillen gewezen uitspraken opnieuw onder de loep te nemen.

De vraag die de spreker voornamelijk aan de orde zal stellen, is of en in hoeverre voor de Hoge Raad, gezien de zojuist geschetste ontwikkelingen zijn in 1965 toegemeten taken nog steeds uitvoerbaar zijn.

ORANJESTAD — De manager van een hotel op Puerto Rico R.F. werd vrijdag veroordeeld tot tweeëneenhalf jaar gevangenisstraf, omdat in zijn bezit twee kilo cocaïne werd aangetroffen.

Hij werd destijds op de Arubaanse luchthaven aangehouden toen hij van Colombia op doorreis was naar Puerto Rico. De rechter achtte een en ander bewezen, veroordeelde hem tot tweeëneenhalf jaar met aftrek voorarrest sinds 17 juni 1990, terwijl de cocaïne verbeurd werd verklaard.

Televisieloep voor blinden?

ORANJESTAD —Wat van verre komt, is altijd lekker! Dat wordt weer eens bewezen in de rubriek 'Mensen' in de Amigoe van maandag 10 september onder de onbegrijpelijke kop: 'Televisie leesloep voor blinden en slechtzienden'.

Om te beginnen is het al vreemd dat iemand op het idee komt, dat een blinde iets aan een leesloep zou hebben. Op de tweede plaats verbaast het dat een voorlichtingsverhaaltje uit Nederland gepacht wordt iets unieks te vertellen. Men kan zich in gemoede afvragen wat het effect is van de nu reeds jarenlang door de FAVI op Aruba gevoerde voorlichting.

In het archief van de Amigoe op Aruba moeten meerdere stukjes en wellicht zelfs foto's zitten van televisie-leesloeps, waarvan de FAVI de eerste aanschafte in 1977, uit Nederland! De tweede kam ook uit Nederland en de derde uit de VS. Er zijn er inmiddels diverse op Aruba, ook bij particulieren die ze zelf aanschaften na informatie van de FAVI. De eerste twee zijn inmiddels al afgeschreven.

De mooiste en duurste televisie-leesloep op Aruba staat op een basisschool, op de lessenaar van een slechtziend kind. De loep heeft twee camera's, waarvan de ene op het schoolbord gericht is en de andere omlaag om de boeken en schriften te kunnen lezen. Beide beelden kunnen gelijktijdig op het scherm worden gezet en de vergrotingsmogelijkheid gaat tot 45 maal.

COMPUTERS

FAVI-secretaris Henk de Beijer, die totaal blind is, doet al zijn werk sinds 1986 met behulp van de computer, waaraan een spraaksynthese apparaatje is gekoppeld, zodat de computer teksten kan uitspreken en voorlezen. Het is in het geheel niet verwonderlijk dat de computeractie van de Nederlandse Vereniging van Blinden en Slechtzienden is mislukt. Zo lang men in Nederland blijft vasthouden aan braille-leesregels in plaats van spraaksynthese zal elke actie mislukken.

Een Amerikaanse spraaksynthese apparaatje is al verkrijgbaar voor 275 dollar. De goedkoopste braille-leesregel voor computer kost...... 28 duizend gulden!

Maar ook dit is door de FAVI eind vorig jaar al uitvoerig in de pers uit de doeken gedaan. Het bewijst de bekende stelling dat wat iemand niet direct raakt, gemakkelijk aan hem voorbij gaat.

Onder leiding van Harewood in San Nicolas:

Al sedert 1981 bezwaar gemaakt tegen Promenade

SAN NICOLAS — Vertegenwoordigers van zaken die reeds vele jaren in San Nicolas zijn gevestigd onder leiding van J.A. Harewood (Aruba Jewelery Store) wijzen erop dat alles met betrekking tot de Promenade in San Nicolas met de grond gelijk werd gemaakt.

Het project was voor de geboorte bestemd een miskraam te worden. Het was begroot op 528.000 florin maar dit bedrag werd zwaar overschreden en tot de laatste injectie van de overheid was de één miljoen florin reeds overschreden. Had de bedrijvigheid van de handel, zo schrijft Harewood aan de Amigoe, in het gebied voor de aanleg van de Promenade nog een levensader, met de Promenade was het namelijk 'te weinig om er van te leven en teveel om ervan te sterven'.

Het plan van de vier jonge mensen, te weten E. Matthew, G. van Putten, J. Pterson en d. Fang, in oktober 1979 was voor hen een ideaal, redenen waarom zij geen oor hadden voor de argumenten van de handelaren met vele jaren ervaring. Reeds op 20 juli 1981 lieten de eigenaren van Aruba Jewelery Store, Panama Store en Uncfle Louis Store gedeputeerde Remie Zaandam in een brief weten dat dringend werd verzocht om met de plan van aanleggen van een Promenade niet door te gaan. Gewezen werd op het feit dat ontwerpers weliswaar San Nicolas wilden verfraaien, doch daarbij de nadelen voor de kleine groep handelaars in de omgeving geen rekening gehouden. Gewezen werd dat vijftig procent van de handelaren tegen waren.

Zover de brief van 1981 waaruit wel blijkt, dat met de plannen van nu de handelaren het toen goed gezien hadden.

Idefre organiseert:

Eerste Aruba Beach Festival

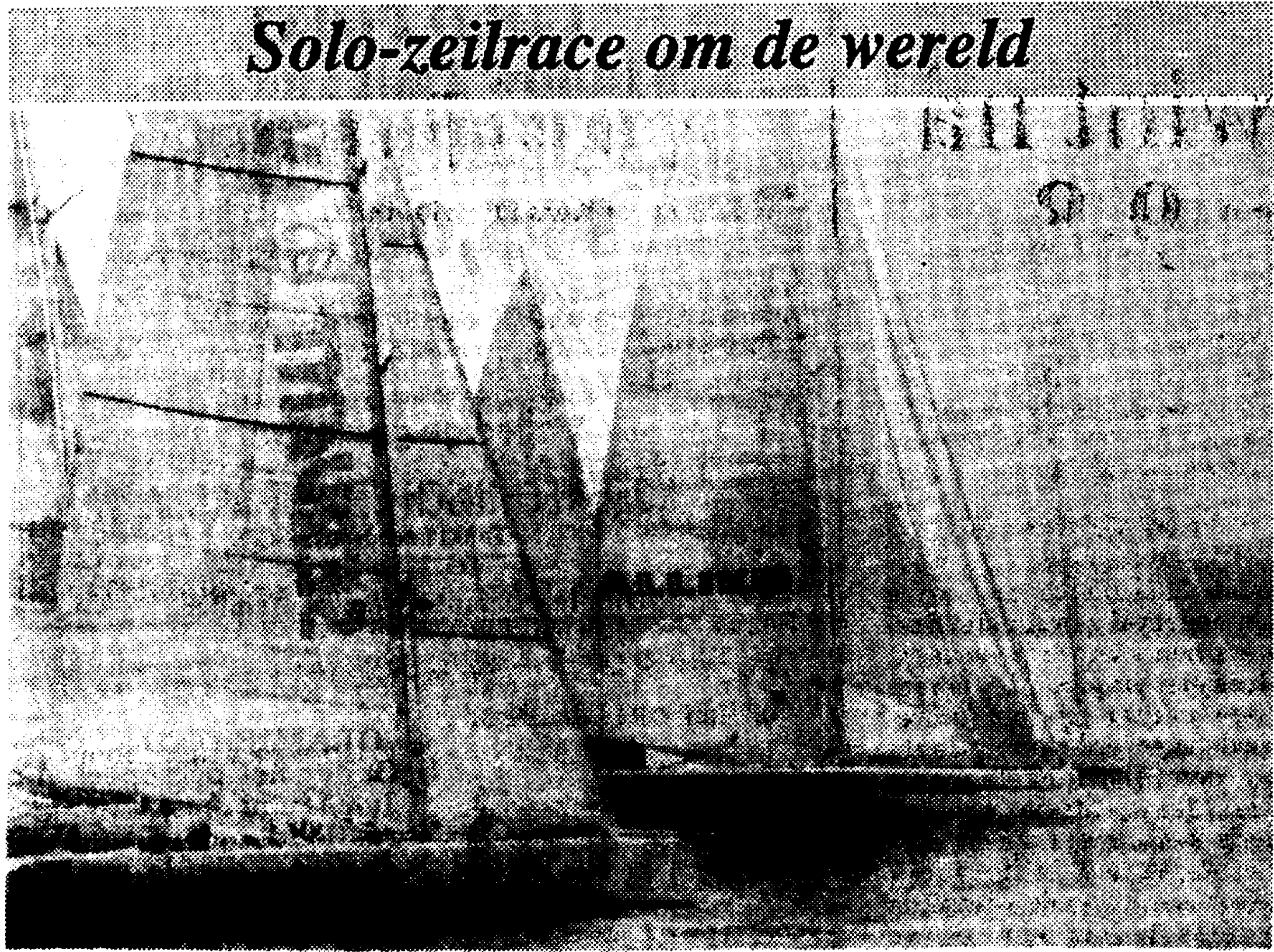
ORANJESTAD — Het eerste Beach festival wordt zaterdag 6 oktober en zondag 7 oktober op de Eaglebeach gehouden. Deze twee dagen zullen zo'n vijftien activiteiten plaats vinden: beach volleybal, spel zonder grenzen, obstakelloop, lange afstandzwemmen, skimboard, windsurfing, scubadiving, skin-dive marathon, beach aerobics, de sterkste man, bodybuilding show, zeekarnaval en ski-competitie.

Het festival is een idee van Kenneth Croes, de bekende atleet die het gehele festival een apart tintje wil geven door naar Venezuela te zwemmen en de terugtocht in een kano af te leggen. Een ocean kayak (kano) is hiervoor door het Sonesta Hotel uit de VS gehaald en Kenneth Croes oefent dagelijks vanaf het Sonesta-eiland en zoals hij tijdens een persconferentie donderdagmiddag verklaarde, voelt hij zich in de beste conditie van zijn leven. De komende dagen zal Johnny Visser met kapitein Richardson de verschillende routes naar Venezuela onder de loep nemen, zodat de beste zwemroute voor Kenneth Croes uitgestippeld kan worden.

Het doel van het Beach Festival is onder de jeugd en de toeristen activiteiten te promoveren die kunnen bijdragen aan de sportcreativiteit op het strand zodat eenieder kan zien hoe men zijn vrije tijd op het strand kan doorbrengen. Sportliefhebbers, atleten en geïnteresseerden kunnen contact opnemen met de IDEFRE (tel.: 24987) voor meer informatie hier omtrent.

In Venezuela is reeds een grote promotie op gang gezet om mensen vandaar aan te trekken. Radio Caracas 750, die zulke evenementen organiseert, zal het gebeuren uitzenden samen met Canal 90. Vanaf 24 september zal Radio Caracas een spot hierover uitzenden, terwijl een week voor het festival een promotie op het beeldscherm van Radio Caracas Television zal verschijnen. Het festival beloofd groots te worden en niet alleen zal de Arubaanse gemeenschap van allerlei beach-sporten kunnen genieten maar ook Aruba krijgt een goede promotie.

Solo-zeilrace om de wereld



NEWPORT - In Newport zijn gisteren 29 zeilers van start gegaan voor een solo-zeilrace om de wereld.

29 Zeilers uit tien landen moeten een afstand van ongeveer 29.000 mijl afleggen. De eerste van de solisten wordt in de maand juni volgend jaar terug verwacht in Newport.

Topscorers in eerste divisie

DEN HAAG - In de eerste divisie begint zich na acht duels wat onderscheid af te tekenen tussen de topscorers.

Cornelissen heeft na zijn hattrick tegen BVV Den Bosch de leiding genomen met twee treffers voorsprong op Van Roon (een treffer tegen Helmond Sport) van Haarlem.

Van Oostrum heeft zeven doelpunten gescoord. Dat is op drie na de gehele produktie van zijn club Emmen.

De stand is nu:

1. Cornelissen (NAC 10
2. Van Roon (Haa) 8
3. Van Oostrum (Emm) 7
4. Hofstede (Gra), Velten (Her), Van Delden (Tel) 6
7. Weijers (Hel), Driessen en Boere (beiden VVV), Wasiman (Exc), Van Hooydonk (RBC) 5

Uitslagen en standen in het betaald voetbal

DEN HAAG - De uitslagen en standen in het betaald voetbal na het afgelopen weekeinde zijn als volgt:

EREDIVISIE

FC Groningen - Ajax	1-2
Feyenoord - PSV	1-1
MVV - Heerenveen	2-0
NEC - RKC	0-0
FC Twente - Sparta	0-1
Fortuna Sittard - SVV	1-0
Willem II - Vitesse	0-0
FC Utrecht - Roda JC	2-1

EERSTE DIVISIE

Go Ahead Eagles - Veendam	2-2
Wageningen - Telstar	0-1
De Graafschap - VVV	1-1
NAC - BVV Den Bosch	3-1
AZ - Excelsior	3-0
Emmen - RBC	0-1
Haarlem - Helmond Sport	1-1
Cambuur - Eindhoven	1-1
Vlissingen - SC Heracles	0-2
FC Zwolle - Dordrecht '90	2-2

De standen zijn:

EREDIVISIE

1. PSV	4 2 2 0 6 (10-02)
2. Ajax	4 2 2 0 6 (07-04)
3. Feyenoord	4 1 3 0 5 (07-01)
4. Vitesse	4 1 3 0 5 (04-01)
5. FC Groningen	4 2 1 1 5 (07-05)
6. FC Twente	4 2 1 1 5 (05-04)
7. NEC	4 1 3 0 5 (04-03)
8. Fortuna Sittard	4 1 3 0 5 (04-03)
9. Volendam	3 2 0 1 4 (06-03)
10. Willem II	4 1 2 1 4 (07-04)
11. RKC	4 1 2 1 4 (02-03)
12. Sparta	4 1 2 1 4 (05-09)
13. Heerenveen	4 1 1 2 3 (04-07)
14. Roda JC	4 1 0 3 2 (05-08)
15. SVV	4 0 2 2 2 (00-04)
16. FC Utrecht	4 1 0 3 2 (03-09)
17. MVV	4 1 0 3 2 (03-11)
18. FC Den Haag	3 0 1 2 1 (02-04)

EERSTE DIVISIE

1. De Graafschap	8 6 2 0 14 (19-08)
2. Helmond Sport	8 5 3 0 13 (13-04)
3. VVV	8 5 2 1 12 (16-06)
4. NAC	8 4 4 0 1 12 (19-11)
5. AZ	8 5 2 1 12 (13-06)
6. FC Heracles	8 4 2 2 10 (13-06)
7. Haarlem	8 4 2 2 10 (16-17)
8. Go Ahead Eagles	8 2 5 1 09 (14-11)
9. RBC	8 3 3 2 09 (13-10)
10. Eindhoven	8 3 2 2 09 (12-10)
11. Dordrecht '90	8 2 4 2 08 (17-16)
12. Telstar	8 2 4 2 08 (13-13)
13. SC Cambuur	8 2 3 3 07 (08-13)
14. Veendam	8 1 4 3 06 (11-15)
15. Emmen	8 1 4 3 06 (10-14)
16. Vlissingen	8 2 1 5 05 (11-16)
17. FC Zwolle	8 0 4 4 04 (06-16)
18. Excelsior	8 1 1 6 03 (07-19)
19. BVV Den Bosch	8 1 0 7 02 (09-15)
20. FC Wageningen	8 0 1 7 01 (10-24)

PROGRAMMA

Het komend programma voor beide divisies is:

EREDIVISIE

Roda JC - NEC; SVV - FC Twente; Vitesse - Fortuna Sittard; Heerenveen - PSV; Sparta - FC Groningen; Ajax - Volendam; FC Den Haag - FC Utrecht; RKC - MVV; Willem II -Feyenoord.

EERSTE DIVISIE

Dordrecht '90 - Emmen; VVV - Wageningen; Telstar - Go Ahead Eagles; Veendam - Heracles; Cambuur - Vlissingen; Eindhoven - Haarlem; Helmond Sport - FC Zwolle; RBC -AZ; Excelsior - NAC; BVV Den Bosch - De Graafschap.

American League
Detroit Tigers - New York Yankees 5-2; Chicago White Sox - Boston Red Sox 4-2; Kansas City Royals - Cleveland Indians 9-6; Milwaukee Brewers - Texas Rangers 5-3; Seattle Mariners - California Angels 5-3; Oakland Athletics - Minnesota Twins 5-4; Toronto Blue Jays - Baltimore Orioles 6-5.

National League
Montreal Expos - Pittsburgh Pirates 4-1; Philadelphia Phillies - New York Mets 8-3; San Diego Padres - Atlanta Braves 9-4; Cincinnati Reds - Los Angeles Dodgers 3-5; Chicago Cubs - Saint Louis Cardinals 8-4; Houston Astros - San Francisco Giants 3-2.

STANDEN

American League Eastern Division: 1. Boston Red Sox 80-67 (gewonnen-verloren); 2. Toronto Blue Jays 79-68; 3. Detroit Tigers 71-77; 4. Milwaukee Brewers 69-77; 5. Cleveland Indians 67-80; 6. Baltimore Orioles 65-80; New York Yankees 60-86.

Western Division: 1. Oakland Athletics 94-52; 2. Chicago White Sox 84-62; 3. Texas Rangers 77-69; 4. California Angels 74-73; 5. Seattle Mariners 72-78; 6. Kansas City Royals 68-78; 7. Minnesota Twins 66-82.

National League Eastern Division: 1. Pittsburg Pirates 84-63; 2. New York Mets 83-63; 3. Montreal Expos 78-68; 4. Chicago Cubs 70-76; 5. Philadelphia Phillies 67-79; 6. Saint Louis Cardinals 66-81.

Western Division: 1. Cincinnati Reds 82-63; 2. Los Angeles Dodgers 77-69; 3. San Francisco Giants 75-71; 4. San Diego Padres 68-77; 5. Houston Astros 67-79; 6. Atlanta Braves 59-87.

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
Iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd van 7 tot 23 jaar.

BASEBALL
(AA-klasse)
20.30 uur Amstel Brewers vs Sta Rosa Indians - Sentro Deportivo Kòrsou.

******

Napoli verliest thuis van promovendus Cagliari

Marco van Basten zorgt in laatste minuut voor winst

MILAAN - Het eerste competitiedoelpunt van Marco van Basten schonk AC Milan zondag de tweede overwinning op rij. De international reageerde in de uitwedstrijd tegen Cesena in de laatste minuut als snelste toen de uitblinkende doelman van de thuisploeg een vrije trap van Ruud Gullit niet onder controle kreeg.

Met Inter Milan en Pisa is AC Milan na twee speeldagen zonder puntverlies. Het gepromoveerde Pisa gaat aan kop op basis van de doelcijfers (5-0). Het versloeg zondag zonder Mario Been Lecce met 4-0. De doelpunten werden broederlijk gedeeld door Piovanelli en Simeoni. Er vielen drie rode kaarten, voor een speler van beide ploegen en voor Boniek, de Poolse trainer van Lecce.

Inter Milan dankte de overwinning op Bologna aan Bianchi. Hij scoorde een minuut voor tijd uit een voorzet van Brehme. Daarvoor had topscorer Klinsmann diverse snoepjes van de week onbenut gelaten.

Napoli leed zijn eerste thuisnederlaag sedert 17 maanden, 1-2 tegen debutant Cagliari. Het duel in Sao Paulo was hard, gemeen en wekte heftige emoties op bij het Napolitaanse publiek (60.000). Maradona zat op de tribune met rugklachten. Na een half uur kreeg hij gezelschap van Alemao. De Braziliaan kreeg rood voor een te opvallende wraakactie.

VELDSLAG

Met tien tegen elf nam Cagliari, dat vorige week thuis met 0-3 verloor van Inter, de leiding door Rocco. Op slag van rust herstelde Careca het evenwicht. Hij schoot raak van elf meter (1-1). Na de rust ontaardde het duel in een veldslag. De spelers hadden meer oog voor de ledematen dan voor de bal.

De scheidsrechter kwam ogen tekort. Hij deelde acht gele kaarten uit, maar kon niet voorkomen dat het publiek een invasie van het terrein voorbereidde. Slechts door kordaat ingrijpen van de carabinieri, de Italiaanse ME, bleef de bezetting achterwege. De Uruguayaanse aanvaller Fonseca vonniste de thuisclub in de 70e minuut met een briljante volley.

AS Roma liet de 4-0 op Fiorentina volgen door een nederlaag (3-0) bij Genoa. Na 48 minuten stond de eindscore op het bord door Onorati en Aguilera (2).

Bij Juventus maakte Hassler zijn debuut in de wedstrijd tegen Atalanta (1-1). De Westduitse middenvelder, terug van een slepende blessure, had conditie voor een helft. In die rondgang gaf Baggio de thuisclub de leiding in de 26e minuut. Na de pauze maakte Evair (78e minuut) gelijk uit een strafschop (1-1).

Jürgen Klinsmann en Piovanelli leiden het schutterskiassement met drie treffers.

AC Milan moet komend weekeinde tegen Fiorentina, Napoli gaat bij Parma op bezoek, terwijl Inter in Turijn tegen Torino strijdt.

De uitslagen van de tweede speeldag in de Italiaanse competitie met de daarbij behorende stand is:

1. Pisa	2-4
2. AC Milan	2-4
3. Inter Milan	2-4
4. Juventus	2-3
5. Atalanta	2-3
6. Sampdoria	2-3
7. AS Roma	2 2
8. Lazio Roma	2-2
9. Lecce	2-2
10. Genoa	2-2
11. Bari	2-2
12. Cagliari	2-2
13. Napoli	2-1
14. Parma	2-1
15. Torino	2-1
16. Fiorentina	2-1
17. Cesena	2-0
18. Bologna	2-0

Flinke boetes voor Juventus en Fiorentina

BERN - De tuchtcommissie van de UEFA heeft de finalisten van het toernooi om de UEFA-beker, Juventus en Fiorentina, een boete van 43.000 gulden opgelegd.

De supporters van de Italiaanse clubs hadden zich tijdens de beide duels van de eindstrijd misdragen.

De zaak kon in Bern niet eerder worden behandeld, omdat de betreffende commissie van de Europese voetbalunie nog op aanvullend bewijsmateriaal wachtte.

De vergrijpen van de tifosi liepen uiteen van het gooien met vuurwerk tot het vechten met de politie. De tweestrijd werd eind vorig seizoen overigens gewonnen door Juventus.

De strafcommissie besloot verder de jeugdploeg van Albanië voor de komende vier jaar te schorsen van deelneming aan het toernooi om het Europees kampioenschap.

Het land had zich in eerste instantie zelf teruggetrokken voor de onlangs gestarte titelstrijd voor jeugdteams.

Zoon Pele doelman bij Santos

SANTOS - Edson Aran tes Do Nascimento Filho kortweg Edinho genaamd, treedt in de voet sporen van zijn bij he leven al legendarisch vader Pele.

De 20-jarige zoon va een van werelds beste voet ballers aller tijden za zich echter niet zoals Pel aan het front bewegen maar in het doel.

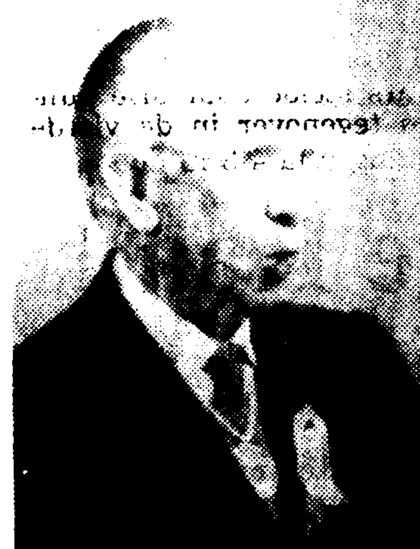
De 'Zwarte Parel' boo zijn nazaat aan bij de trai ner van Santos, Pepe. D Braziliaanse wondervoet baller van weleer had ver nomen dat de club een doelman zocht. De refe renties van Pele waren voor Pepe voldoende om Edinho te testen op zijn kwaliteiten als doelverde diger.

"Edinho is een goed doelman, hij is fysiek sterk en technisch begaafd. Hij is alleen soms gemakzuchtig, maar dat kan hem afgeleerd worden", karakteriseerde Pele zijn zoon telefonisch. "Eis het uiterste van hem" voegde hij eraan toe.

96e Zitting van IOC in Tokyo geopend

Samaranch wil vrede door Olympische wapenstilstand

TOKYO - Juan Antonio Samaranch wil vrede brengen in de wereld door een Olympische wapenstilstand. Dit was zondag de boodschap van de voorzitter bij de opening van de 96e sessie van het Internationaal Olympisch Comité in Tokyo.



■*JUAN ANTONIO SAMARANCH: 'Olympische wapenstilstand'*

In het bijzijn van de Japanse keizer Akihito voorspelde de Catalaan, dat de in 1894 gestichte Olympische Beweging in de tweede eeuw van zijn bestaan het forum voor vreedzame betrekkingen tussen landen en volkeren. "In de volgende eeuw zal het Olympisme, zo ben ik overtuigd, het bevoorrechte forum voor ontmoeting, reflectie en actie in onze wereld zijn."

In zijn openingsspeech gaf Samaranch geen aanduiding van een mogelijke ban voor Irak na de inval in Kuwayt op 2 augustus. In de bestuursvergadering voor de sessie heeft het IOC wel steun betuigd aan het Olympisch Comité van Kuwayt, in ballingschap in Saoediarabië.

Samaranch herdacht sjeik Fahad Al-Sabah, IOC-lid, die tijdens de invasie door Irakese troepen werd doodgeschoten. "Zijn plotselinge dood, in de kracht van zijn leven, betekende een enorm verlies."

OOST-EUROPA

De wereldleider van de sport heeft de Olympische Comités uit Oost-Europa steun toegezegd na de politieke omwentelingen aldaar. "We mogen er niet over oordelen. Het zijn hooglijk politieke problemen, die nog steeds razendsnel veranderen."

Eerder dit jaar voerden zeven Oosteuropese Olympische Comités overleg met Samaranch. In Tokyo benoemde de voorzitter een commissie om de sporttoekomst van de naar onafhankelijkheid hunkerende Baltische staten Estland, Letland en Litouwen te bestuderen.

Samaranch roerde ook de kwestie Zuidafrika aan. "Een van onze grootste zorgen is de overwinning over de Apartheid in de sport. Maar de oplossing voor dit probleem moet van onze Afrikaanse vrienden komen. De situatie is verbeterd. We zullen bli en trots zijn als we Zuidafrika weer als deelnemer aan de Olympische Spelen kunnen begroeten."

Het slepende probleem van de doping baarde Samaranch nog steeds zorgen. "De ontwikkeling van de bestrijding gaat niet zo snel als we dat zouden wensen. We moeten er voor waken, dat praktische oplossingen niet worden begraven onder een lawine van goede voornemens en voorspellingen."

Strijd om Copa Libertadores

River Plate in protest tegen zijn uitschakeling

BUENOS AIRES - De strijd om de Copa Libertadores is achter de tafel zeker zo spannend als op het veld. De Argentijnse voetbalkampioen River Plate gaat protesteren tegen de uitschakeling door Barcelona Sporting Club uit Ecuador.

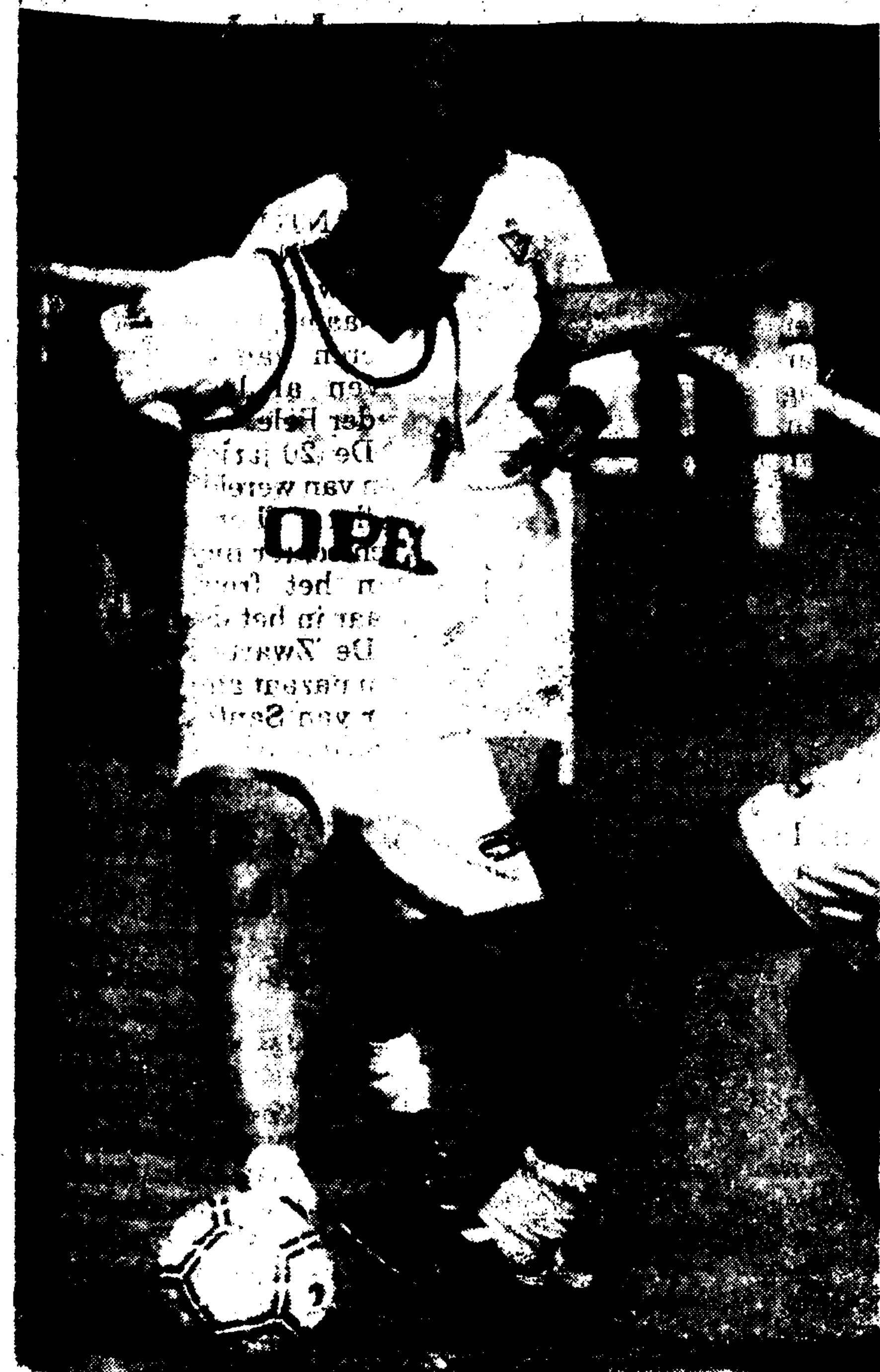
Eerder ging Vasco da Gama met succes in beroep tegen de uitschakeling door Atletico Nacional Medellin, omdat de scheidsrechter bij de wedstrijd in Colombia bedreigd zou zijn.

Voorzitter Alfredo Davicce van River Plate zei zaterdag tijdens een persconferentie dat River Plate maandag beroep aantekent bij de Zuidamerikaanse voetbalbond. De club vond de leiding van de scheidsrechter onsportief en zegt da toeschouwers het veld te vroeg hebben bestormd.

River Plate verloor de noodzakelijke serie strafschoppen met 3-4, nadat de thuiswedstrijd met 1-0 was gewonnen en in Guayaquil met dezelfde cijfers was verloren.

Davicce motiveert het beroep: "De laatste strafschop van Ruben da Silva (afgekeurd door de scheidsrechter) was een doelpunt. De bal belandde achter de lijn. De doelman bewoog te vroeg en bracht de scheidsrechter in verwarring. Hij wilde de strafschop eerst goedkeuren...na die trap voordat de wedstrijd officieel was beëindigd, werd het veld overspoeld door ongeveer 250 mensen. Dat is tegen de regels."

Wim Kieft breekt ellepijp



Topscorers eredivisie

DEN HAAG - De topscorerslijst in de eredivisie wordt nog steeds aangevoerd door de Feyenoorder Van der Laan.

Achter hem volgen vier spitsen met drie treffers: Roossien, Stewart, Van Geel en Berghuis.

De stand is nu:

Van der Laan (Fey) 4
Roossien (Gro), Stewart en Van Geel (beiden WII) en Berghuis (Vol) 3
Maarten de Jong (Hee), Vanenburg, Romario, Bosman en Ellerman (allen PSV), Mulder en Neijenhuis (beiden Twe), Loeffen (Vit), [illegible] Houtman en Vurens (beiden Spa), Delahaye (MVV), Bergkamp (Aja)

BORDEAUX - Wim Kieft (foto, links) kan twee maanden niet voetballen. De spits van Girondins Bordeaux heeft zaterdag tijdens de competitiewedstrijd tegen Cannes (1-1) de ellepijp van zijn linkeraram gebroken.

Die blessure komt Kieft op twee maanden inactiviteit te staan. Na terugkeer in Cannes werd hij zondag in Bordeaux geopereerd. De Nederlandse spits kwam na een half uur in botsing met Pierre Dreossi. In de rust werd hij vervangen.

"Dit is een zware klap voor ons", deelde trainer Gernot Rohr zondag mee. "Ik verwacht dat hij over twee, drie weken wel weer kan trainen, maar wedstrijden spelen is de eerste twee maanden onmogelijk. In de aanval kunnen we niemand missen [illegible] zijn, gezien de precaire financiële positie van onze club."

Van Groot Kwartier Stars

Sta Maria Pirates wint na harde strijd alsnog: 9-8

WILLEMSTAD — Groot Kwartier (GK) Stars/AGT-CPS presteerde het gistermiddag in zijn laatste slagbeurt een 3-6 achterstand om te zetten in een 8-6 voorsprong, maar kon dit niet vasthouden. Zijn opponent en mededinger naar kwalificatie voor de play-offs, Sta Maria Pirates/Wallé Constructions, reageerde met een rally van drie punten in de tweede helft van de negende innng om alsnog met 9-8 de winst naar zich toe te trekken.

De ontmoeting tussen GK Stars en Pirates was de belangrijkste van de twee wedstrijden, welke in het weekeinde in het kader van de AA-klasse baseballcompetitie werden verspeeld. GK Stars staat weliswaar op de vierde plaats, maar is nog niet zeker van plaatsing voor de finaleronde. Pirates heeft namelijk nog een (kleine) kans om de GK-ploeg van de vierde plaats te stoten. Een overwinning voor GK Stars zou gisteren praktisch de eliminatie van de Sta Maria-ploeg hebben betekend. Met de zwaarbevochten zege die het behaalde, behield het echter zijn kans.

'CALL'

Overigens is de uitslag van de wedstrijd nog afhankelijk van een protest dat door GK Stars werd aangetekend. Een 'call' van de tweede honkscheidsrechter in de achtste inning die door de loper van GK Stars, die zich op het tweede honk bevond, noch door de tegenpartij werd gezien of gehoord, stichtte namelijk de nodige verwarring waardoor een run van GK Stars ongeldig werd verklaard. Tegen deze beslissing tekende de GK-ploeg protest aan en het ziet er naar uit dat zij een goede kans maakt in het gelijk te worden gesteld.

Het treffen werd gekarakteriseerd door een fel offensief aan beide kanten. Pirates nam aanvankelijk het initiatief met twee punten in de tweede inning maar GK Stars stelde daar drie punten tegenover in de vierde [illegible] inning. [illegible] Pirates echter weer uit tot 6-3 in de zevende inning. Met deze stand bereikten de twee negentallen de laatste inning en alles wees er op dat Pirates met de overwinning zou gaan strijken. Dat deed het uiteindelijk ook maar niet zonder de nodige pijn en moeite. GK Stars produceerde namelijk niet minder dan vijf punten in zijn laatste slagbeurt op honkslagen van Lionel Martina, Sharlon Ostiana, Edward Cannister en Earl Virginie en nam de leiding met 8-6.

GOUDEN HONKSLAG

Het publiek kreeg de gelegenheid niet om van de sensatie te bekomen. Pirates reageerde namelijk fel. De eerste slag in deze inning, Ramsey Betorina, gaf zijn team weer uitzicht op de zege met een homerun waarmee hij de achterstand terugbracht tot 7-8.

Daarna volgden honkslagen van Percey Schoop, twee vrije lopen en één gouden honkslag van Sherton Saturnino die met alle honken bezet de gelijkmaker en de winnende run produceerde met zijn slag.

'LUCKY SEVEN'

Zaterdagavond bezorgde Wild Cats/Banco di Caribe het negental van Amstel Brewers een nieuwe nederlaag. Brewers bracht de eerste twee punten op het scorebord in de vierde inning dankzij een driehonkslag van Franklin Leuteria en velder's keus, maar moest uitzien hoe Cats in de 'lucky seven' eerst van de wildpitch profiteerde om zijn eerste punt te scoren en daarna gelijk maakte (2-2) op een honkslag van Ruben Snoyle en de leiding nam (3-2) op een honkslag van Hensye Josephina. De eindcijfers waren respectievelijk 3-9-1 en 2-4-0.

De competitie wordt vanavond voortgezet met de ontmoeting tussen Brewers en Sta Rosa Indians. Belangrijk gedurende deze week zijn de wedstrijden tussen GK Stars en Brewers (donderdag) en Sta Rosa Indians - Sta Maria Pirates (zaterdag).

Koeman scoort zijn tweede doelpunt

Barcelona speelt geheel in de geest van Cruijff

SEVILLA - Barcelona [illegible] 45 minuten helemaal in de geest van Johan Cruijff gevoetbald. Betis Sevilla werd [illegible] gespeeld en kwam [illegible] 0-3 achter. Na de [illegible] moest de Nederlandse trainer concessies [illegible] omdat Serna uit het veld werd gestuurd. [illegible] de voorsprong bleef [illegible] over: 2-3. Barcelona bleef na de derde [illegible] als enige club [illegible] zonder puntverlies.

Barcelona gaf in het afgeladen [illegible] (50.000 mensen) stadion [illegible] Villamarin [illegible] de rust een demonstratie hoe aanvallend voetbal gespeeld kan worden. De tussenstand van [illegible] was nog genadig uit voor Betis. Eerst werd een doelpunt van [illegible] afgekeurd vanwege buitenspel, vervolgens scoorden Begiristain in de [illegible] minuut, [illegible] Stoitsjkov (in de [illegible] minuut) en Ronald Koeman [illegible] vrije trap van 25 meter vlak voor de rust. De vorm van Koeman, die een [illegible] schoon door [illegible] in Spanje, heeft [illegible] het niveau in zijn beste PSV-tijd.

[illegible] de pauze veranderde [illegible] Dat [illegible] maar de scheidsrechter oordeelde dat hij buitenspel had gestaan.

Real Madrid behaalde thuis tegen Mallorca voor het eerst dit seizoen een ruime zege, 3-0, maar de overtuiging ontbrak. In de eerste helft was de samenhang zoek en gingen de vedetten Michel, Hagi en Butragueno te vaak op de individuele toer. Na 58 minuten maakte Hugo Sanchez zijn eerste competitiedoelpunt. Butragueno en weer Sanchez voerden de score op.

De tweede club van Madrid, Atletico, speelde 0-0 bij Real Valladolid. De Oostenrijker Rodax maakte de tweede teleurstelling binnen vier dagen mee. Woensdag was hij met zijn land betrokken bij de blamage tegen de Faeroer, zaterdag werd hij ingeruild voor de Braziliaan Baltazar.

De uitslagen en de stand in de Spaanse competitie na de derde speeldag:

Athletic de Bilbao - Osasuna 2-0, Tenerife - Sporting Gijon 0-0, Valladolid - Atletico de Madrid 0-0, Betis - Barcelona 2-3, Valencia - Castellon 1-0, Espanol - Sevilla 4-0, Real Madrid - Mallorca 3-0, Oviedo - Zaragoza 2-1, Logrones - Cadiz 1-1, Burgos - Real Sociedad 2-0.

Stand: 1. Barcelona	3-6
2. Sporting Gijon	3-4
3. Real Madrid	3-4
4. Athletic Bilbao	3-4
5. Burgos	3-4
6. Atletico Madrid	3-4
7. Oviedo	3-4
8. Osasuna	3-3
9. Sevilla	3-3
10. Mallorca	3-3
11. Sociedad	3-3
12. Logrones	3-3
13. Tenerife	3-3
14. Español	3-3
15. Valencia	3-3
16. Cadiz	3-2
17. Valladolid	3-2
18. Castellon	3-1
19. Betis	3-1
20. Zaragoza	3-0

Olieprijzen vrijdag wat verder omhoog gegaan

Internationaal Energiebureau: nog niet interen op voorraden

PARIJS - De 21 landen die zijn aangesloten bij het Internationale Energiebureau (IEA) van de Organisatie voor Economische samenwerking en ontwikkeling (OESO), teren voorlopig niet in op hun strategische olievoorraden. Daartoe heeft het IEA-bestuur vrijdag besloten. De olieprijzen zijn ook vrijdag weer wat omhoog gegaan.

Wel zullen maatregelen worden getroffen, zoals beperking van de vraag naar olieprodukten en/of levering uit staatsvoorraden, als de aanbodsituatie daar in de toekomst aanleiding toe geeft. De staatsvoorraden in de IEA-landen omvatten op 1 augustus 139,1 miljoen ton, voldoende voor 31 dagen verbruik, waarvan 79,5 miljoen ton in de Verenigde Staten, 2 miljoen ton in Japan en 2 miljoen ton in West-Duitsland.

DRUK VERMINDERD

Als gevolg van de beslissing van de Organisatie van Olie-exporterende landen OPEC om de productie te verhogen, is de druk op de markt vooralsnog duidelijk verminderd, zo heeft John Easton, Amerikaans staatssecretaris van Energie, vrijdag na afloop van de vergadering laten weten. De IEA-commissie voor noodsituaties komt over twee weken bijeen voor bespreking van de ontwikkelingen op de oliemarkt. Het IEA-bestuur vergadert op 28 september opnieuw.

Volgens schattingen van het Energiebureau heeft de OPEC deze maand 19,7 miljoen vaten (van 159 liter) ruwe olie per dag gewonnen tegen 23,2 miljoen in juli. Saudiarabie vergrootte zijn produktie van 5,3 tot 5,5 miljoen vaten per dag, terwijl die van Iraq inzakte van 3,1 miljoen tot 900.000 vaten per dag. De winning van Kuweit werd op nihil gesteld tegen 1,6 miljoen vaten dagelijks in juli. De Iraanse productie steeg tien procent tot 3,3 miljoen vaten, terwijl die van de Verenigde Arabische emiraten twintig procent zakte tot 1,6 miljoen vaten. De neutrale zone (tussen Iraq en Saudiarabie) leverde dagelijks tweehonderdduizend vaten per dag op tegen driehonderdduizend in juli; die productie wordt gedeeld tussen Iraq en Saudiarabie. Al met al raamt het Energiebureau het wereldaanbod voor augustus op 49,5 miljoen vaten per dagen tegen 53,2 miljoen de voorgaande maand.

PRIJZEN

Op de oliemarkt zijn de noteringen vrijdag gestegen onder invloed van het lange weekeinde in de VS - daar wordt maandag de Dag van de Arbeid gevierd en zijn beurzen en markten dus gesloten - en op grond van de uitlatingen van president Bush dat hij weinig heil verwachtte van de besprekingen tussen de Iraakse minister van Buitenlandse zaken, Tariq Aziz, en de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Javier Perez de Cuellar.

Voor levering in oktober kwam ruwe olie in New York bij opening van de markt bijna een dollar hoger uit op 27,66 dollar per vat. Daarna liep de prijs wat terug zodat West Texas Intermediate (WTI) voor levering in oktober is in New York uiteindelijk met 0,55 dollar steeg tot een slot van 27,32 dollar. Handelaren verwachtten een doorgaan van de stijging tot 28 à 29 dollar. In Londen werd aan het eind van de dag 26,35 dollar genoteerd voor olie uit het Brent-veld voor levering in oktober. Donderdag sloot Brent nog op 26 dollar per vat.

SU:MEER EXPORT

De Sovjetunie wil ondanks binnenlandse tekorten de olie-uitvoer op het huidige peil handhaven en zelfs uitbreiden. Het land heeft de buitenlandse valuta door de uitvoer van het zwarte goud hard nodig. Dit zei president Gorbatsjov vrijdag. "Wij kunnen niet zonder de olie-export. De Sovjetunie heeft het Westerse geld nodig", zei hij. "Onze nationale interesses en behoeften nopen ons tot uitvoer en tot vergroting ervan". Gorbatsjov maakte niet duidelijk hoe zijn land de export wil vergroten.

Volgens berichten in de Japanse pers zal JAPAN CHINA in september onvoorwaardelijke leningen van in totaal 241 miljoen dollar verstrekken. Het geld vormt onderdeel van een hulppakket van in totaal 5,4 miljard dollar voor de periode 1990-95. De afgelopen maand liet Japan China weten de blokkade van de leningen ongedaan te zullen maken. Daarmee was het het eerste land dat weer geld ging lenen aan China na de onderdrukking van de opstand in Peking.

Opperrechter ondervraagd



■ *WASHINGTON - Opperrechter in spe David Souter wordt door de Amerikaanse senaatscommissie voor Justitie aan de tand gevoeld. Onder meer over zijn opvattingen ten aanzien van de verhouding tussen kerk en staat. Als officier van justitie in New Hampshire had hij de grenzen van deze scheiding moeten verdedigen, als rechter, zo verklaarde hij voor de senaatscommissie, zou hij een andere opvatting te kennen geven*

(AFP-satellietfoto)

Aruba mikt op Miss Universe verkiezing

ORANJESTAD — De Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) en de regering van Aruba hebben een officiële aanbieding gedaan aan de Internationale Miss Universe-verkiezingsorganisatie om de verkiezing van Miss Universe 1992 op Aruba te houden.

Om in aanmerking te kunnen komen en de nodige voorbereidingen te treffen, werd de Madison Square Garden TV Production - die de verkiezing van Miss Universe organiseert - uitgenodigd een bezoek aan Aruba te brengen om zich van de mogelijkheden op de hoogte te stellen.

Aanstaande zondag wordt door de AHATA met de overheid en bedoelde tv-organisatie in het Americana Aruba Resort & Casino een persconferentie gehouden om nadere bijzonderheden te krijgen.

***

De winsten van de AMERIKAANSE BANKEN zijn in het tweede kwartaal van dit jaar ten opzichte van dezelfde periode van 1989 met 24 procent gedaald tot 5,3 miljard dollar. Over de eerste helft van dit jaar was er een winstdaling met 18,5 procent tot 11,6 miljard dollar. Van de ongeveer 12.500 banken was negentig procent winstgevend.

Dia di Boneiru in Den Haag



KRALENDIJK/DEN HAAG — De 'Himno di Boneiru', het volkslied van Bonaire werd op 6 september jongstleden vol overgave vertolkt door het personeel en de directie van het Antillenhuis. Op deze wijze bracht het Antillenhuis hulde aan het Bonaireaanse volk op de 'Dia di Boneiru', Bonairedag. In een korte toespraak memoreerde de plaatsvervangende gevolmachtigde minister, R.A. Sorton het belang van het volkslied voor de eenheid van het volk. "Dat het personeel van het Antillenhuis bijna op volle sterkte aanwezig is bij deze viering bewijst dat wij met het Bonaireaanse volk meeleven", aldus Sorton.

Het sobere maar gezellige samenzijn werd ook bijgewoond door de Curaçaose gedeputeerde van toerisme, R.Page, de Consul van het Koninkrijk in de Dominicaanse Republiek, drs. J. Corion en Richard Hart, casino exploitant op Curaçao.

Op de foto: W. Sint Jago, hoofd afdeling Financiën, R. Hart, R.A. Sorton, plaatsvervangend gevolmachtigde minister en L. Nicolaas, medewerker afdeling Voorlichting en P.R.

Idee kardinaal: Top voor Solidariteits kopstukken

WARSCHAU - De kardinaal van Polen, Jozef Glemp, heeft de leider van de vakbond Solidariteit, Lech Walesa, en premier Tadeusz Mazowiecki voor een "mini-top" bij hem thuis uitgenodigd. De ontmoeting zou op 18 september moeten plaatshebben. Dat hebben medewerkers van Walesa dinsdag bekendgemaakt.

De uitnodiging van Glemp brengt de leiders van de twee rivaliserende stromingen binnen Solidariteit rond de tafel. Walesa leidt binnen de vakbond de bond van het centrum en heeft zijn oog laten vallen op het presidentschap. Mazowiecki is een van de voormannen van de burgerbeweging voor Democratische aktie, de groepering die het regeringsbeleid verdedigt. Glemp liet in zijn uitnodiging weten dat hij Walesa en Mazowiecki de mogelijkheid wil bieden om op neutraal terrein hun ideeen over de toekomst van Polen uit te wisselen.

In en rond de Golf

EGYPTE stuurt 15.000 man extra naar Saudiarabie ter versterking van de 5.000 soldaten en parachutisten die al ter plaatse zijn. De nieuwe versterkingen, die gesteund worden door tanks en andere gepantserde voertuigen, zouden vandaag beginnen met het vertrek naar Saudiarabie. President Hosni Mubarak heeft opgeroepen tot het sturen van meer troepen na eerder deze maand met de VS-Buitenland-minister Baker, te hebben gesproken.

***

Vanaf SCHIPHOL vertrok vrijdagavond een vlucht naar Amman met een grote hoeveelheid hulpgoederen bestemd voor vluchtelingen in Jordanie. Het was de 4e vlucht van het Nederlandse Rode Kruis. Er staan nog meer vluchten op het programma, maar of die doorgaan hangt af van bijdragen op Giro 777. Het saldo op dit rampennummer is ondertussen de 2 miljoen gulden gepasseerd.

***

De EG-LANDEN nemen maatregelen tegen de Iraakse missies in Europa nadat Iraakse troepen de Franse en Belgische ambassades in Kuwayt zijn binnengevallen en eerder ook de ambtswoning van de Nederlandse ambassadeur in Kuwaytstad. Vandaag is er in Brussel EG-beraad hierover. Na Frankrijk heeft ook Italie militaire attaches van Irak de deur gewezen.

***

Tot heden toe zijn er, voor zover bekend op het ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag, nog steeds geen Nederlanders uit Kuwayt naar Baghdad vertrokken. Ambassadeur Veling, geholpen door een Nederlandse diplomaat uit Baghdad, is nog steeds bezig met het organiseren van het vertrek. Maar het is niet duidelijk hoeveel van de 37 Nederlanders in Kuwayt de betrekkelijke veiligheid van Baghdad prefereren boven de steeds slechter wordende situatie in Kuwayt. Minister Van den Broek heeft via de Wereldomroep, nogmaals en ditmaal dringend, een beroep op de Nederlanders in Kuwayt gedaan om naar Bagdad te vertrekken.

***

Ambassadeur in Kuwayt Veling beschikt over aanwijzingen dat de meerderheid van de 37 NEDERLANDERS van plan is minister Van den Broek's advies op te volgen en naar Baghdad te vertrekken. Aldus Buitenlandse zaken in Den Haag zondagmiddag. Men kon niet zeggen wanneer zij willen vertrekken, en hoe zij zullen reizen: in een konvooi van eigen auto's of met een of meer bussen.

***

FRANKRIJK stuurt nog eens 4.000 militairen naar het Golfgebied als antwoord op het binnendringen vrijdag van Iraakse troepen in de Franse ambassade in Kuwayt. Dat heeft de Franse president Francois Mitterrand zaterdag in Parijs meegedeeld. Mitterrand zei dat 3 regimenten van de luchtmacht, tanks, infanterie en anti-tank helikopters naar Saudiarabie zullen worden gestuurd. Dat brengt het Franse militaire potentieel in het Golfgebied op 13.000 manschappen, 14 oorlogsschepen en bijna 100 anti-tank helikopters. De Franse regering heeft bovendien de 4 militaire attaches op de Iraakse ambassade in Parijs uitgewezen evenals Iraakse veiligheidsagenten, technici en militaire instructeurs. De bewegingsvrijheid van de Iraakse ambassadeur Abdul Razzak Al-Hashimi en de overblijvende stafleden wordt beperkt tot Parijs. De Franse regering laat de 1.400 in Frankrijk wonende Iraakse burgers ongemoeid.

***

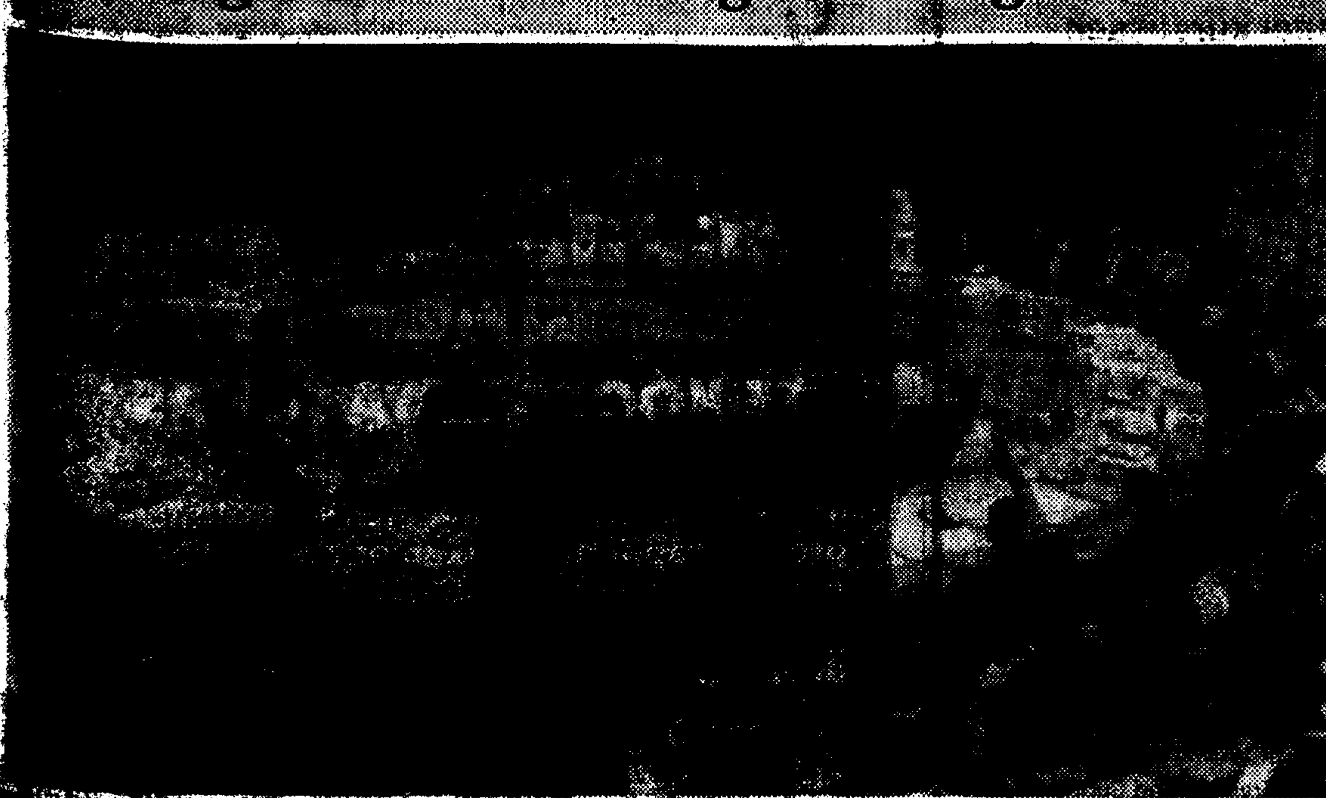
Baggerbedrijf BOSKALIS WESTMINSTER uit Nederland welk bedrijf samen met een partner een project in uitvoering heeft in Irak behaalde in de eerste zes maanden van 1990 een nettowinst van Nf 15 miljoen tegenover Nf 4,5 miljoen over dezelfde periode van 1989. Van de situatie in Irak wordt geen belangrijke negatieve invloed op het resultaat verwacht. De werkzaamheden zijn inmiddels vrijwel beeindigd.

***

IRAK heeft beslag laten leggen op de Gur Mariner, het schip dat sinds vorige week donderdag in de Vlissingse Sloehaven aan de ketting ligt. Advocaat mr. G. Smallegange die de zaak voor Irak behartigt, heeft zondagavond bevestigd dat de rechterlijke macht in Nederland het beslag heeft goedgekeurd. De staat Irak heeft civielrechtelijk beslag op het containerschip laten leggen voor vorderingen die [illegible] reder. "Het politieke gebeuren staat los van dit scheepvaartdispuut", aldus Smallegange. "Irak was de bevrachter van het schip. De eigenaar- vervrachter heeft dit dispuut veroorzaakt door terug te varen. Irak wil een schadeclaim in een normale scheepvaartzaak die nu vermengd wordt met het politieke gebeuren."

***

Veiligheidsraad eensgezind tegen Irak



[illegible] YORK - De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft eensgezind het [illegible] diplomatieke eigendommen en personeel in Kuwayt veroordeeld. Op verzoek van Frankrijk was de Veiligheidsraad in het weekeinde in speciale zitting bijeengekomen.

(AFP-satellietfoto)

Angst hogere rente en inflatie

Beurs Tokyo twee procent omlaag

TOKYO - De effectenbeurs in Tokyo is maandag onder invloed van een negatief sentiment twee procent lager gesloten.

Nadat de Nikkei-index van 225 fondsen afgelopen vrijdag al 177 punten lager was gesloten, kelderde de index maandag nog eens 531,86 punten tot een slotniveau van 24.365,60. De aandelenmarkt volgde maandag het voorbeeld van de Japanse obligatiemarkt die leed onder de verwachtingen over een hogere korte rente en vrees voor inflatie. Beleggers bleven daardoor maar liever even aan de zijlijn toekijken naar verdere ontwikkelingen.

Bovendien deed een sterkere dollar tegenover de yen zich voelen in combinatie met een sterke stijging van de benzineprijzen aan de pomp. Maandag werden in Tokyo slechts driehonderd miljoen aandelen verhandeld tegen 546 miljoen afgelopen vrijdag.

[illegible]er kandidatuur voor [illegible]sidentschap Polen:

Spoedig besluit Walesa

[illegible]SCHAU - De leider [illegible] het Poolse vakverbond Solidariteit, Lech [illegible] zal op korte termijn bekendmaken dat hij [illegible] staat voor het presidentschap van [illegible]. Dit is maandag ver[illegible] uit bronnen in [illegible].

[illegible] vakbondsleider en Nobelprijswinnaar voor de vrede 1983, zal zijn kandidatuur vermoedelijk nog [illegible] (maandag) officieel [illegible]. "We willen de [illegible] helder maken voor [illegible] politieke leiders elkaar [illegible] (dinsdag) in War[illegible] ontmoeten om het tijd[illegible] van de verkiezingen [illegible] politieke groepe[illegible] bijeengeroepen [illegible] Jozef [illegible] [illegible] presidentsverkie[illegible] sinds de [illegible] Wereldoorlog.

M. Ro[illegible]

OOST-BERLIJN [illegible] [illegible] in het [illegible] burgers aange[illegible] Daarbij [illegible] heeft het Oostduitse [illegible] ADN zondag [illegible]

EILANDGEBIED CURACAO

Regelmatig worden er verzoeken ingediend om toelating tot verblijf c.q. verandering van de toelatingsvoorwaarden te verkrijgen voor personen die op het eiland Curaçao in dienst van een werkgever arbeid willen verrichten.

De Dienst voor Arbeidszorg is belast met het adviseren op deze verzoeken. Bij de advisering wordt (onder meer) onderzocht of er personen op de lokale arbeidsmarkt beschikbaar zijn voor deze functies, die aan de onderstaande omschrijving voldoen:

a. Nederlanders geboren op de eilanden Curaçao, Bonaire, Saba, St. Eustatius en Nederlands St. Maarten;
b. Nederlanders geboren op Aruba , maar die vóór 1 jan. 1986 woonachtig zijn op de Nederlandse Antillen;
c. Kinderen van de onder punt a en b omschreven personen;
d. Personen die VAN RECHTSWEGE toelating tot verblijf in de Nederlandse Antillen hebben verkregen, (tenzij aan die toelating voorwaarden zijn verbonden met betrekking tot het uitoefenen van een bepaald beroep of bedrijf of het in dienst zijn van een bepaalde werkgever).

Voor de vervulling van de volgende functies zijn thans verzoeken om toelating ingediend:

- Secretaresse;
- Hoofdverpleegkundige;
- Inkoper;
- Ass't accountant;
- Lasser A;
- Administratrice;
- Duikinstrukteur;
- Architect;
- Kapitein;
- Verpleegkundige A;
- Spuiter;
- Jurist;
- Verpleegkundige Z;
- Ziekenverzorgster/inw. dienstbode;
- Machinist;
- O.K. assistente-diff. chirurgie;
- Hoofdboekhouder;
- Hoofduitvoerder bouwbedrijf;
- Slager;
- Direkteur bewakingsbedrijf;
- Fysiotherapeut;
- Röntgenloog;
- Lasser;

Indien U voldoet aan bovenvermelde omschrijving en U zich geschikt acht voor een van deze functies, kunt U zich onder overlegging van de nodige diploma's, getuigschriften, referentiebrieven, werkboekje en identiteitsbewijs persoonlijk komen melden, gedurende loketuren 07.30 - 11.00 en 13.30 - 16.00 bij de Dienst voor Arbeidszorg, Sektie Arbeidsbemiddeling, Penstraat 322 of via telefoon 613022 toestel 45 of 614424.

Afd. P.R.

Drie leraren exposeren

DRIE LERAREN VAN de Akademia di Arte exposeren deze week op eigen terrein. Zij laten wat van hun eigen werk zien aan leerlingen en aan bezoekers, met de mogelijkheid dat werk ook te kopen. Deze expositie is mede georganiseerd door de Dienst Cultuur van het eilandgebied Curacao. Boeys Augusta van de Dienst Cultuur opende zondagochtend officieel de tentoonstelling.

De drie betrokken leraren zijn Wilson Garcia, Rudsel Martinus en Fifi Allee. Rudsel Martinus toont olieverfschilderijen en zeefdrukken, Wilson Garcia twee olieverfdoeken en acht kleine gemengde technieken, terwijl Fifi Allee een klein schilderstuk, waarvan de kleuren de titel "Ladies in red in a cornfield" suggereerden, fotografeerde. De eerste twee afdrukken zijn in kleur, een keer mat, een keer glanzend, en daarna ging hij zelf met het negatief de donkere kamer in om uit te proberen wat de combinatie van deze motieven in een zwart/wit fototechniek hem voor mogelijkheden gaf. Fifi Allee maakte een serie van tien afdrukken, sommige ingekleurd, andere als collage, in een spel van effecten.

Als leerstof voor de studenten aan de Akademia di Arte is deze serie zeker geschikt. Ze geeft een idee van abstracte kunstfotografie, buiten het bekende stramien van kiekjes afdrukken dus.

Om de foto's echter apart te koop aan te bieden, lijkt me een minder goed idee. Juist in hun combinatie met elkaar vinden ze hun kracht.

Rudsel Martinus heeft wel eerder geëxposeerd, maar dit is zijn eerste expositie op Curacao. Rudsel Martinus is nog geen jaar geleden teruggekeerd naar Curacao. Hij laat niet zijn nieuwste werk zien, maar werk van enkele jaren geleden. Vijf olieverfschilderijen en vijf zeefdrukken. Hoewel het maar vijf olieverfschilderijen zijn, is het werk van Rudsel Martinus erg verscheiden. Het begint met een portret van een jongen in een romantische, precieze stijl geschilderd in oranje/rode tinten.

In de andere schilderijen zit meer tot veel meer beweging. Soms ook zoals de 'Worstelaars' in warme tinten, andere daarentegen, zoals bij 'Zaaien' en vooral bij 'Protesterende Jongens' zijn de kleuren koeler. Het laatste schilderij is in een zeer korte tijd, met veronachtzaming van de precieze anatomie, niet nodig ook in zijn felheid, geschilderd in 1986, dezelfde tijd dat Rudsel Martinus het eerste doek schilderde. Er is een groot verschil in stijl. Martinus is nog zoekend. Hij vertelde dat de stijl van zijn nieuwste doeken weer heel anders is.

Rudsel Martinus lijkt een rustige, kalme figuur en zo komt hij ook in dat eerste doek naar voren. Maar er leeft in hem een sterke agressie die zich ook in zijn schilderijen uit. Tijdens of na het schilderen bekrast hij een deel van zijn schilderijen. Voor hem is dat een onderdeel van het schilderij. Het hoort erbij.

De serie van vijf zeefdrukken in zwart/wit vormt wel een eenheid in stijl. Ook hier zit beweging in maar tevens iets mysterieus. Er is veel in te ontdekken, ze verhalen. Ik vind ze mooi.

Ook Wilson Garcia is bezig een nieuwe weg te zoeken. Om dat goed uit te laten komen heeft hij twee olieverfschilderijen opgehangen in de vertrouwde techniek van de afgelopen jaren. Schilderijen in rood/oranje tinten, een waar de handen centraal staan (Mannan krusa) en een ander met moeder en kind (Mi ta ku bo). De warmte straalt ervan af. De andere schilderijtjes zijn kleine oefeningetjes zou je bijna zeggen, van aquarel, gecombineerd met potlood of oliepastels. Ze zijn geschilderd in heel zachte kleuren en hoewel Wilson Garcia zelf zegt meer abstract te willen werken lukt hem dat meestal toch niet. Hij kan het figuratieve nog niet helemaal loslaten zoals hij dat de afgelopen jaren ook in zijn grote olieverfschilderijen meestal niet kon.

Garcia is op zoek, zoals hij duidelijk laat zien. Naast elkaar hangen bijvoorbeeld een uitgewerkt vrouweportret (Un Mucha Muhe), een (zelf)portret (Waak Mi), waarbij de ene helft van het gelaat het gezicht van een ziener is, de andere helft een vage dromer, en tenslotte als nummer drie een prachtige kleurencompositie (Hopi Kos Pa Korda). Het maakt nieuwsgierig welke richting of combinatie van richtingen Wilson Garcia straks zal kiezen.

Bij alle drie de exposanten is aan de keuze van het werk te zien dat deze expositie een tweeledig doel nastreeft: een expositie van eigen werk, naast het educatieve element.

De expositie in de Akademia di Arte zal geopend blijven tot 20 september. Hij is te bezichtigen 's morgens van 9 uur tot 12 uur en op dinsdag, woensdag en donderdag ook van 7 uur tot 10 uur 's avonds.

NEL CASIMIRI

Nieuw bestuur vereniging van SEF-afgestudeerden

WILLEMSTAD —De Vereniging van afgestudeerden van de Sociaal- Economische Faculteit van de UNA (SEF) heeft onlangs tijdens de derde algemene ledenvergadering een nieuw bestuur gekozen. Dat bestaat uit de volgende mensen: Ruthlyn Matthew (voorzitter), Shanoulle Bikker (vice- voorzitter), Betty Plaate (sekretaris), Sonia Barmomeo (tweede sekretaris), Rudsel Sophia (penningmeester), Gilbert de Haak, Rudsel Lucas en Marlon ter Meer (commissarissen).

De vereniging werd in maart 1988 opgericht. Doel is de leden efficiëntie bij hun functioneren bij te brengen en hun zodoende bij te staan bij hun dagelijkse werkzaamheden. De SEF produceerde tot nu toe 169 geslaagden, een gemiddelde van 10 per jaar. Van deze groep waren 94 vrouwen en 75 mannen. De meesten zijn op Curaçao werkzaam, enigen werken op de andere Antilliaanse eilanden, Aruba of Nederland.

Een aantal besloot ook de studie in het buitenland voort te zetten. 36 personen studeren thans voor hun masters- of drs titel, terwijl drie ex- SEF studenten de PhD of CPA graag behaalden.

De vereniging heeft verschillende activiteiten georganiseerd en zal dat blijven doen, zo wordt in een persbericht bekend gemaakt.

Padvinders maken er wat moois van

TER GELEGENHEID VAN het zestigjarig jubileum van de Antilliaanse Padvinders Vereniging bracht de APV in Centro Pro Arte dit weekeinde de 'Weest Paraat Show'.

Het was een show vol aktie waarin men het accent legde op de padvinders idealen (met zelfs een toespraak van Lord Baden Powell), maar zo dat het, voor kinderen zowel als voor ouderen, erg leuk was om naar te kijken.

Er was een vlaggenparade, vendelzwaaien, een vlaggendans, er waren bevers in het kabouterbos, welpen in de jungle, verkenners die een kamp opbouwden, maar ook een uitbeelding van het verhaal van Sint Joris en de draak, waarin Sint Joris het offer van weer tien jonge maagden uit een middeleeuws dorp voorkomt door de draak te verslaan.

Ruth Zefrin (tekst), Etzel Provence (muziek), en Corrie van Hemert (dans), hebben er een vlotte leuke show van gemaakt. En een echte Curacaose show waarin afwisselend Nederlands en Papiaments werd gesproken. De dieren in het bos spraken Nederlands, de mensen op de markt Papiaments, de padvinderswetten hingen in het Nederlands aan vanen, de troubadour zong in het Papiaments en rond het kampvuur werden zowel Nederlandse als Papiamentse liederen gezongen.

Wat speciaal opviel waren de prachtige kostuums. Bevers, apen, beren, een ezel, een miertje, een prachtige pauw, te veel om op te noemen, en ook de mensen in het middeleeuwse dorp of de vertegenwoordigers van vele landen in de wedstrijd, iedereen zag er even prachtig uit met als hoogtepunt een echte draak met oplichtende ogen en rook uit zijn neus boven zijn gevaarlijke bek.

Vrijdag en zaterdagavond was de zaal van Centro Pro Arte goed gevuld, zondagmiddag was de schouwburg uitverkocht. Zelfs de balkonplaatsen werden verkocht. Al vanaf een uur 's middags stonden mensen voor de deur te wachten in de hoop nog een kaartje voor vier uur te kunnen bemachtigen. Helaas, zij moesten teleurgesteld weer naar huis terugkeren.

NEL CASIMIRI

Duizend man bij MCB

WILLEMSTAD —De Maduro & Curiel's Bank (MCB) heeft deze maand de mijlpaal van 1000 medewerkers bereikt. Eind 1987 bedroeg het aantal werknemers nog 793; dat aantal nam in 1988 toe met 54 en 67 in 1989. In oktober dit jaar zal het aantal nieuwe mensen dat in 1990 werd aangenomen 86 bedragen. Een toename van 207 personen in minder dan drie jaar, zo geeft MCB waarnemend directeur Ron Gomes Casseres in een persbericht te kennen.

Deze personeelsgroei kwam tot stand door de positieve ontwikkelingen bij de bank en dankzij de economische groei op de eilanden, zo merkt hij op.

Van de 1000 werknemers, werken er 58 al 25 jaar bij de MCB. Er zijn zelfs MCB-mensen die al meer dan 45 jaar bij de bank werken.

De afgelopen twee jaar heeft de bank bij wijze van een experiment verschillende laaggeschoolde onervaren jongeren in dienst genomen om die in staat te stellen ervaring op te doen. Van de 12 die in 1989 bij de MCB 'stage liepen' gingen er 9 in 1990 over in vaste dienst, terwijl de drie anderen elders een baan kregen. Dit jaar zal de MCB weer twaalf jongeren in de dienst nemen.

Proteststaking van arbeiders:

Doden paramilitaire groepen in Colombia

BOGOTA - Bij twee verschillende operaties hebben para-militaire groepen in Colombia dinsdag tien mensen gedood, zo is uit officiële bronnen in Bogota vernomen.

Een vijftiental zwaarbewapende mannen viel een boerderij in de provincie Cundinamarca aan en doodde zes boeren. Volgens de plaatselijke autoriteiten behoren de overvallers tot de paramilitaire groep van drugsbaron Gonzalo Rodriguez Gacha, bijgenaamd "de Mexicaan", die vorig jaar december werd doodgeschoten door de politie.

Vier arbeiders die dinsdag door gewapende mannen uit hun huizen werden gehaald, werden doorzeefd met kogels gevonden in de omgeving van Medellin, het bastion van de Colombiaanse drugsbaas Pablo Escobar.

De vakbonden en linkse politieke organisaties hebben de afgelopen dagen hun zorg uitgesproken over het opduiken van de para-militaire groepen. Arbeiders van bananenplantages in de regio Uraba en een petroleumcomplex in de haven van Barrancabermeja zijn in staking gegaan om de aandacht van de regering te vestigen op de geweldadigheden van de para-militairen waarvan ze het slachtoffer zijn.

Bopec vijftien jaar op Bonaire

KRALENDIJK — Vandaag bestaat de Bonaire Petroleum Corporation (BOPEC) precies vijftien jaar. Het verlangen van Bonaire om een eigen graantje mee te pikken in de welvaart van de oliewereld werd in september 1975 bewaarheid. Het bleef voorlopig bij enkele korreltjes, want de welvaart die Shell op Curaçao en de Lago op Aruba brachten, was voor Bonaire niet weggelegd. Het voortbestaan van het van oorsprong Amerikaans-Nederlandse bedrijf is te danken aan het ingrijpen van Maraven, dochter van Petroleos de Venezuela S.A. (Pedevesa) die behalve in de Isla Curaçao S.A. ook op Bonaire wilde investeren.

In februari 1989 werd aan de toenmalige gouverneur van de Antillen dr. Rene Römer een bezoek gebracht door de president van de Isla dr H. Vidal samen met zijn vice-president E. Gil en een lid van de directie van Maraven S.A. dr E. Abou Hamad. Kort daarna bleek dat de onderhandelingen die werden gevoerd met het olie opslag- en overslagbedrijf Bopec een positieve wending namen toen in eerste instantie een gedeelte van de aandelen en later het gehele aandelenpakket van Northville/Pakhoed Holding werd overgenomen. Zowel het Amerikaanse bedrijf als het in Rotterdam gevestigde bedrijf bezat 50 procent van de aandelen. Northville Industries Corporations te New York komt echter de eer toe het eerste initiatief genomen te hebben van de vestiging op het Flamingo-eiland.

NIEUWE DIRECTIE

Nadat PVSA voor dochter Propernyn BV het gehele aandelenpakket had opgekocht, was het tijd voor toenmalig Bopec managing director ir Ted van Dam Merrett om plaats te maken voor de nieuwe Venezolaanse directeuren Heraldo Savontes en Arnulfo Villasmil. Na veertien jaar was er een nieuwe periode aangebroken voor het overslagbedrijf dat een totale capaciteit heeft van 10 miljoen barrels en waar tankers met een deadweight van 540.000 dwt kunnen [illegible] in diep water [illegible].

VOORWAARDEN

De vestiging van de Bopec vijftien jaar geleden heeft overigens meer voeten in de aarde gehad dan de overname anderhalf jaar geleden. Niet het BC - toen bestaande uit [illegible] A.R.W. Sint Jago, gedeputeerde F.J.M. Frans (PPBU) en gedeputeerde M.F. Sint Jago (POB) - voerden de besprekingen met Northville Industries, maar de centrale regering. Die stelde slechts een stringente voorwaarde: gegarandeerde werkgelegenheid voor 125 Antillianen waarbij Bonairianen de voorkeur zouden genieten.

Deze overeenkomst werd op 20 december 1973 gesloten tussen de toenmalige president Juancho Evertsz en de Bonaire Petroleum Corporation NV. Drie maanden na de officiële opening trad Pakhoed Holding aan en in een joint-venture met Northville verdeelden beiden de aandelen voor hun dochters Paktank Bonaire NV en Offshore Nimba Corporation.

De start van het bedrijf was grandioos, de plannen geweldig: uitgroeien tot een opslagplaats van 15 miljoen barrel en aanlegplaatsen voor VLCC's tot 750.000 ton dwt. De officiële opening op 17 september 1975 werd gevierd met (in die tijd) de komst van de grootste tanker ter wereld: de Berge Commander van 203.000 ton dwt die 1,5 miljoen barrel olie af kwam leveren.

De vooruitzichten waren enorm. Binnen vier maanden werden er 11.528.578 barrel opgeslagen en tien mijoen vaten overgeslagen. Maar in 1979 was het korte succesverhaal afgelopen. Van 1980 tot 1988 kwamen de tankers sporadisch binnen. De problemen werden groter en de ontslagen moesten vallen, [illegible] de toenmalige [illegible]-Peters ontheffing verleende van de eerder gestelde voorwaarden.

In 1989 was het diepste punt achter de rug. Er gloorde weer hoop. De 2500ste tanker kon aan de Bopec-pieren afgehandeld worden door Bonaire Trading Company van Hugo Gerharts. Het break-even punt was weer bereikt. Het tij zou gaan keren, maar niet voor Northville en Pakhoed Holding, die niet lang nodig hadden om aan de geïnteresseerde PDVSA een gedeelte en tenslotte - op hun verzoek - het hele aandelenpakket over te doen. Er is momenteel een voorzichtig optimisme bij zowel principalen als werkemers, te bespeuren. De vrees voor 'de Venezolanen' is ongegrond gebleken. Kortgeleden sprak de vakbond BPWU nog zijn tevredenheid uit over de gang van zaken in het bedrijf.

Een van de werknemers nam alles nogal laconiek op bij de overgang van het bedrijf in Venezolaanse handen: 'Dan zullen we nu maar het Spaanse grammaticaboekje uit de kast halen'.



KRALENDIJK — Een al bijna historische foto van het eerste schip dat afgehandeld werd aan de Bopec-terminal op 17 september 1975: de Noorse tanker Berge Commander. De Nigeriaanse olie bleef die dag overigens niet lang in de tanks, want enkele uren later werd de olie weer in kleinere schepen overgeladen en naar de westkust van Amerika getransporteerd. Op de foto de nog "maagdelijke" en lege tank met rechts de Berge Commander.

Honderd plus-tennis begint met zege van Arubaans duo

ORANJESTAD — Op de banen van het Marriott tennispark ging het Toyota 100-plus tennistoernooi van start.

Etty Toppenberg zong de volksliederen van Curaçao en Aruba, waarna de voorzitter van de Meiveld Tennisclub Herman Kuipert het woord voerde. De bekende sportman Boes Tromp mocht de eerste bal slaan die door Kees Droogh van Toyota werd teruggeslagen. Hierna vond een demostratie plaats tussen de kampioenen van Curaçao Ivo Pimentel/Boy [illegible] Asam tegen de Arubaanse kampioenen Humphrey Hoek/Tawa Irausquin. Het werd met 6-2 en 6-2 een Arubaanse overwinning.

Op zaterdag werden de eerste zes toernooiwedstrijden gespeeld. De resultaten waren als volgt: Wesley Chirino/Percy Dens - Win Keck/Basil Schmidt 8-3; Boy Escalona/Roberto Bryson - Richard Wout/Elis Tromp 8-2; Kees Droogh/Ben Trappenberg - Alberto Ponson/Edwin Tujeehut 8-1; John de [illegible] - Emil Anthony/Sylvester Pali 8-5; Eric Ponson/Piet Pronk - Bryan Reeve/Fran Keck 8-[illegible]; Humphrey Hoek/[illegible] - Bibi Pareño/Jacobo [illegible] 8-0.

De wedstrijden worden vanaf vanavond tot en met zaterdag vanaf zes uur gespeeld. Voor het publiek is er iedere avond een gratis deurprijs.

De Tsjechoslowaakse autofabrikant SKODA zal voor de [illegible] van een gezamenlijke onderneming met een [illegible] fabrikant kiezen tussen het Franse concern Renault en de [illegible] Volkswagen. Andere kandidaten zijn afgevallen. Skoda is in afwachting van gedetailleerde voorstellen van Renault en VW.

BAGHDAD ZENDT BOODSCHAP VAN BUSH UIT

aan de Golfstaten overbrengt dat de Verenigde Staten zich uit het Golfgebied zullen terugtrekken zodra de crisis, veroorzaakt door de Iraakse inval in Kuwayt, voorbij is. Andreotti heeft Baker gezegd het noodzakelijk te vinden dat er maatregelen worden getroffen om na beeindiging van de huidige crisis te voorkomen dat een land in het Golfgebied door de opbouw van een militair apparaat een bedreiging voor de vrede kan worden, aldus de woordvoerder. Volgens Baker is dat in de eerste plaats de verantwoordelijkheid voor landen als Egypte en Syrie. "De VS voelen er niets voor militaire garanties voor de stabiliteit in het Golfgebied te geven", zo citeerde de Italiaanse regeringswoordvoerder Baker.

Kuwayt heeft zaterdag bij monde van haar vertegenwoordiger bij de inmiddels afgesloten VN-conferentie over de armste ontwikkelingslanden in Parijs gevraagd om de verwijdering van Irak uit alle internationale VN-organisaties. "Het regime in Baghdad vertegenwoordigt niet langer het Iraakse volk", aldus de Kuwaytse diplomaat.

GRENS OPEN

Duizenden Kuwayti's zijn zondag in Saudiarabie aangekomen nadat het Iraakse leger de Saudisch-Kuwaytse grens bij Khafji, in het noordoosten van Saudiarabie, had opengesteld. De Kuwayti's kregen van de Saudische autoriteiten een visum voor drie dagen voor een verblijf in Saudiarabie. Een politiewoordvoerder in Khafji zei dat de naar schatting zesduizend vluchtelingen geen identiteitsbewijzen meer hebben. Hun papieren zijn in beslag genomen door de militairen van het Iraakse leger dat Kuwayt sinds 2 augustus bezet. De grens is overigens alleen geopend van Kuwayt naar Saudiarabie.

Volgens ooggetuigen uit Kuwayt moedigen de [illegible] Kuwayti's aan naar Saudiarabie te vertrekken, zo meldde de krant Al-Ayyam in Bahrayn. De soldaten nemen hen dan eerst hun geld, paspoorten, identiteitsbewijzen en rijbewijzen af in het kader van deze "georganiseerde exodus", aldus de krant.

PLUNDEREN

Gevluchte Kuwayti's verklaarden dat Iraakse militairen burgers in Kuwayt executeren, scholen als gevangenissen gebruiken, geld aanbieden aan Kuwayti's die westerlingen aangeven en het emiraat systematisch plunderen.

Op de vraag waarom het Iraakse leger de grens heeft geopend antwoordde een vluchteling: "Ik denk dat het Iraakse leger of Kuwayt met de grond gelijk wil maken alvorens te vertrekken of via ons infiltranten binnen de Saudische grenzen wil brengen". Een ander stelt dat Irak Kuwayt systematisch van alle Kuwayti's wil ontdoen. "Irak vult de lege plekken op met Irakezen. Irak wil iedere herinnering aan Kuwayt uitwissen".

Een andere vluchteling vertelde dat de situatie in zijn vaderland "met de dag erger wordt". Een voormalige regeringsfunctionaris gaf aan dat de Iraakse soldaten alles meenemen wat zij denken te kunnen gebruiken. "De ene dag komen zij langs en noteren alles van waarde in jouw huis. De volgende dag halen ze de spullen op". De functionaris vertelde dat onder de Kuwayti's de grap de ronde doet dat de Irakezen zelfs het asfalt van de wegen zullen meenemen als al het overige in beslag is genomen.

Een gevluchte medewerker van het ministerie van Energie meldde dat de Irakezen zijn begonnen de olieraffinaderijen in de havenstad Al-Ahmadi te ontmantelen. "De onderdelen worden in schepen overgebracht naar Irak". Verschillende vluchtelingen verklaarden dat Palestijnen nauw samenwerken met het Iraakse leger. "Palestijnen rijden gewapend rond en wijzen de Irakezen de plaatsen waar de sjeiks hebben gewoond".

[illegible]

Kuwayti's mogen dan aangemoedigd worden uit het land te vertrekken, buitenlanders in Kuwayt komen heel wat moeilijker of helemaal niet de grens over. Een woordvoerder van de regering van Bangladesh verklaarde zondag dat ongeveer tweeduizend Bengalezen gedwongen te werk zijn gesteld in Iraakse militaire kampen in Kuwayt. "Zij mogen niet terugkeren naar Bangladesh. De Iraakse autoriteiten zeggen dat zij hun arbeidscontracten van drie tot vijf jaar gewoon moeten uitdienen", aldus de woordvoerder.

Momenteel zitten nog ongeveer vijftienduizend Bengalezen vast in Kuwayt. Ongeveer 25.000 Bengalezen zijn sinds de Iraakse inval van 2 augustus naar hun vaderland teruggekeerd; 34.000 Bengalezen verblijven momenteel in afwachting van repatriering in vluchtelingenkampen langs de Jordaans-Iraakse grens.

GASTEN

Op de Londense luchthaven Gatwick is zaterdagavond opnieuw een vliegtuig van Iraqi Airways geland met aan boord 169 voornamelijk Amerikaanse vrouwen en kinderen. De Boeing 707 was gecharterd door de Verenigde Staten. De afgelopen dagen was al twee keer eerder een vliegtuig met buitenlandse vrouwen en kinderen uit Irak in Londen aangekomen. Sinds de Iraakse president Saddam Husayn eind augustus buitenlandse vrouwen en kinderen toestemming gaf Irak te verlaten, zijn er nu veertienhonderd van hen per vliegtuig vanuit Irak vertrokken. Saddam Husayn heeft nu ook opdracht gegeven de Fransen die ziek zijn naar hun land terug te sturen.

Mannen uit Westerse landen en Japan krijgen geen toestemming Irak te verlaten en een onbekend aantal van hen is ondergebracht in de onmiddellijke nabijheid van militair- en economisch-strategische installaties in Irak om de Amerikanen van een eventuele aanval op deze installaties af te houden.

Salvador-protest in VS



WASHINGTON - *Leden van het Solidariteitscomite El Salvador hebben bij het Capitol in Washington geprotesteerd tegen de Amerikaanse hulpverlening aan de regering in San Salvador. De betoging viel samen met de bespreking in de senaat van het voorstel om de militaire hulp aan El Salvador met vijftig procent te verminderen*

Israël: In Gaza Palestijn gedood

GAZA - Israelische soldaten hebben in de Gazastrook een gemaskerde Palestijn doodgeschoten. Het is voor het eerst in drie maanden dat een Palestijn ten gevolge van het optreden van het leger om het leven is gekomen. Dat is zondag van militaire bronnen vernomen. Twee Palestijnen wisten te ontkomen.

Luchtaanvallen op Liberiaans verzet

Taylor-troepen schieten op schip van vredesmach

ACCRA - **Eenheden van het Liberiaanse rebellenleger van Charles Taylor hebben zondag met artillerievuur een marineschip van de Westafrikaanse Ecomog-vredesmacht in de haven van Monrovia bestookt. Daarbij zijn zeker vijf soldaten omgekomen. Dat heeft de Britse staatsomroep BBC zondag bekendgemaakt.**

Volgens de BBC waren drie slachtoffers Nigerianen en twee slachtoffers Ghanees. De Ecomog-strijdmacht zou na de beschieting met twee toestellen van de Ghanese luchtmacht aanvallen hebben uitgevoerd op steunpunten van het rebellenleger van Taylor. Een woordvoerder van de Nigeriaanse regering deelde zondag mee dat t stellen van de Nigeriaa luchtmacht meehelpen bij aanvallen van twee Ghan vliegtuigen op steunpun van het NPFL.

Waarnemers meldden ongeveer tienduizend le van de Khran-stam - wa toe ook de omgekomen pr dent Doe behoorde - de E mog-vredesmacht om besch ming hebben gevraagd. leden van de Khran-st vrezen mogelijke vergeldin acties van de eenheden v het Nationaal Patriotti front van Liberia (NP van Charles Taylor. NPFL bestaat vooral leden van de Gio- en Mano-stam, die beide tijd het bewind van presid Doe sterk werden vervolg

WEGENS GEWELD IN ZUIDAFRIKA

Mandela kritisch over "ijzeren vuist" van politie

Zulu's krijgshaftig bij demonstraties voor vrede

SOWETO - Tijdens bijeenkomsten in verscheidene zwarte woonoorden in Zuidafrika hebben leiders van de twee belangrijkste zwarte gemeenschappen zondag opgeroepen tot vrede en beëindiging van het ernstige geweld waarbij de afgelopen weken ongeveer achthonderd doden zijn gevallen. Het waren de eerste grote demonstraties sinds zaterdag werd aangekondigd dat de Zuidafrikaanse politie uitgebreide bevoegdheden krijgt om de rust te doen weerkeren.

De bijeenkomsten in onder andere de zwarte voorsteden Thokoza en Soweto bij Johannesburg, plaatsen waar zich het ernstigste geweld heeft voorgedaan, waren een gezamenlijk initiatief van de traditionele stamhoofden van de Xhosas en de Zulu's, de belangrijkste zwarte bevolkingsgroepen in Zuidafrika. Doel was op te roepen tot verzoening en beëindiging aan het bloedige geweld tussen aanhangers van het Afrikaans Nationaal Congres (ANC), onder wie vooral Xhosas, en leden van de Inkatha, die allen Zulu's zijn.

De demonstraties, waarbij duizenden Zulu-leden zich in traditionele uitmonstering hadden gestoken en krijgshaftig hadden voorzien van de traditionele wapens als de assegaai (speer), knopkieries en bijl, werden gedomineerd door de aanhangers van de Zulu-beweging Inkatha. Buiten de stadions waren honderden politiemensen en legertroepen ingezet die werden ondersteund door tanks.

IN TRANCE

De menigte van rond achtduizend Zulu's raakte in een trance bij de aankomst van Zulu-koning Goodwill Zwelithini, een neef van de leider van Inkatha, Mangosuthu Buthelezi. De koning riep alle strijders op "de wapens neer te leggen" en zei dat bij het geweld "niemand zonder schuld is". Hij verklaarde als koning van de Zulu's "boven de politiek van de partijen" te staan.

Zwelithini zei "alle steun" te geven aan het standpunt van chief Buthelezi, die al maanden aandringt op besprekingen met ANC-leider Nelson Mandela. Maar hij beschuldigde ook langdurig "leden van bepaalde politieke organisaties", een verwijzing naar het ANC en zijn bondgenoten, de begin augustus uitgebroken onlusten te zijn begonnen met aanvallen op Inkatha-strijders.

Zwelithini zei dat het geweld moet worden beeindigd maar herinnerde er aan "dat wij Zulu's een krijgersvolk zijn". "Wij laten ons niet, ik herhaal niet wegdrukken", zei hij onder toejuichingen van de 25.000 aanwezigen.

IJZEREN VUIST

ANC-leider Nelson Mandela heeft weinig vertrouwen in het plan van de Zuidafrikaanse politie het geweld in de zwarte woonoorden met een "ijzeren vuist" te zullen bestrijden. Mandela noemde het plan zaterdagmiddag "niets ontziend en ineffectief". Het plan van de politie, dat zaterdagochtend werd bekendgemaakt, behelst onder andere het aanleggen van wegversperringen, het instellen van een avondklok, het verstrekken van machinegeweren aan agenten in patrouillewagens en de verzegeling van onderkomens van zwarte migranten.

Mandela sprak tegenover [illegible] het plan. "De maatregelen worden eerst nu genomen, nu twee blanke agenten zijn gesneuveld. De dood van 750 zwarten woog kennelijk minder", zo schamperde Mandela. Van de voorgestelde maatregelen stoort de 72-jarige verzetsleider zich vooral aan de uitreiking van machinegeweren. "Het ANC verlangt slechts dat de politie orde en gezag in de zwarte woonoorden handhaaft", aldus Mandela.

Oproep van Zulu-koning



THOKOZA - *Op een vredesbijeenkomst heeft Zulu-koning Goodwill Zwelithini (zie foto) een beroep gedaan om het geweld achterwege te laten. Hij werd bijgevallen door Xhosa-leider Tudor Ndamase. Bij de strijd tussen de aanhangers van de Inkatha-beweging, Zulu's en de ANC-aanhang, Xhosas zijn de laatste weken in Zuidafrika zeker zevenhonderd mensen om het leven gekomen.*

Wereldbank: Derde wereld meer geleend dan ontvangen

Geldstroom van Zuid naar Noord nog steeds negatief

WASHINGTON - De ontwikkelingslanden hebben vorig jaar 42,9 miljard dollar meer aan rente en aflossing betaald aan de rijke landen dan zij aan nieuw geld ontvingen. Daarmee is de negatieve geldstroom ten opzichte van de 37,6 miljard dollar in 1988 met veertien procent verder gegroeid.

Dit blijkt uit het verslag van de Wereldbank over het eind juni afgelopen boekjaar 1990, waarin de bank zelf voor het eerst in jaren weer meer aan de Derde wereld leende dan zij ontving. Sinds 1984 is er sprake van een groeiende nettogeldstroom vanuit de ontwikkelingslanden. De toevloed van financiële middelen was in deze periode betrekkelijk stabiel op een niveau van ruwweg negentig miljard dollar per jaar, maar de betalingen aan rente en aflossingen stegen met ongeveer dertig procent. Vorig jaar verminderden deze lasten overigens van 133,3 miljard dollar [illegible] van 95,7 miljard dollar tot 86,9 miljard dollar.

VERMINDERING

Het totaal aan langlopende schulden van de Derde wereld steeg vorig jaar van 979,6 miljard dollar tot 988,5 miljard dollar nadat er in 1988 voor het eerst sinds het begin van de schuldencrisis een daling was. De Wereldbank schrijft dit toe aan een groei van de kredietverlening door overheden en internationale instellingen en aan de presentatie van het plan voor schuldvermindering van de Amerikaanse minister van Financiën Brady in maart 1989. Op basis van het plan-Brady zijn inmiddels overeenkomsten voor schuldvermindering tot stand gekomen met Mexico, de Filippijnen, Costa Rica en Venezuela alsmede een principe-akkoord met Marokko.

WAARSCHUWING

De schuldvermindering betreft bankvorderingen op landen met middelhoge inkomens. De Wereldbank [illegible] in het jaarverslag nog eens op dat de minst welvarende landen binnen de groep met middelhoge inkomens tussen de wal en het schip vallen omdat hun schulden grotendeels in de boeken staan van Westerse regeringen en internationale instellingen. Zij profiteren daardoor niet van het plan-Brady, maar komen ook niet in aanmerking voor de schuldconcessies voor de armste landen waartoe de crediteurenlanden in 1988 besloten in Toronto. De Wereldbank en het IMF zijn bezig de problemen van deze landen te analyseren. V

De Wereldbank heeft het afgelopen boekjaar leningen toegekend tot een bedrag van 20,7 miljard dollar tegen 21,4 miljard dollar in het voorgaande jaar. Het aandeel van de International Development Association (IDA), de Wereldbank-poot die renteloze leningen geeft aan de armste landen, steeg van 4,9 tot 5,5 miljard dollar. In het lopende jaar zullen leningen worden toegezegd voor 23 à 24 miljard dollar. Het totaal aan gewone leningen zal tussen 16 en 18 miljard dollar liggen en dat aan IDA-leningen op ongeveer 5,7 miljard.

China en Vietnam geheim overleg:

Herstel diplomatieke relaties lijkt nabij

HANOI - China en Vietnam werken in het geheim aan een normalisatie van de onderlinge betrekkingen.

Maandag lekte uit dat Nguyen Van Linh, secretaris-generaal van de Vietnamese communistische partij, begin september een bezoek aan China heeft gebracht om de relaties tussen beide landen te verbeteren. Het was voor het eerst sinds 1979 dat een Vietnamese leider een bezoek bracht aan Beijing. Dat is uit diplomatieke bronnen in Vietnam vernomen.

Het bezoek is een belangrijke stap op weg naar normalisatie van de betrekkingen tussen beide landen. Vietnam en China leven sinds 1978 op gespannen voet met elkaar. De relatie bekoelde toen Vietnamese troepen in december van dat jaar Kampuchea binnenvielen en het pro-Chinese Rode Khmer-regime van Pol Pot verdreven. Twee maanden later ontketende Beijing een oorlog langs de Chinees-Vietnamese grens met als doel Hanoi "een lesje te leren".

De recente ontwikkelingen in Kampuchea, waar alle partijen (inclusief China en Vietnam) inmiddels hebben ingestemd met een vredesplan van de Verenigde Naties, hebben Beijing en Hanoi weer nader tot elkaar gebracht.

Deelnemers coup Nigeria

LAGOS - Een militair tribunaal in Nigeria heeft 27 personen tot de doodstraf veroordeeld voor hun aandeel in de mislukte staatsgreep op 22 april van dit jaar. De [illegible] Dat [illegible] NAN [illegible] Een [illegible] vonnis, dat het tribunaal [illegible] leidde al tot de executie van 42 andere betrokkenen.

In Colombia:

Leger doodt Zwitserse religieuze

[illegible] - Een Zwitserse [illegible] Hildegard Feldmann is op 9 september [illegible] van het Colombiaanse leger [illegible] in Sande in de Colombiaanse provincie Nariño.

[illegible] van de missiezusters van Bethlehem, waarvan [illegible], vrijdag in het [illegible] bekendgemaakt. Mevrouw Feldmann was op bezoek in een [illegible] toen ze verrast werd door een aanval van het Colombiaanse leger, waarbij drie doden vielen. [illegible] identiteit is onbekend. [illegible] vroedvrouw was [illegible] uit Naefels [illegible] van het [illegible]

Videotape van Bush geweigerd



■ WASHINGTON - *De Iraakse ambassadeur in Washington Mohammed Mashat (rechts), weigerde [illegible] tape in ontvangst te nemen met daarop de boodschap van de Amerikaanse president George Bush tot de Iraakse bevolking. Deze werd hem aangeboden door de ondersecretaris van Buitenlandse zaken Lawrence Eagleburger (links). Volgens de Iraakse diplomaat moet de tape worden overgedragen aan de minister van Informatie in Baghdad of via de satelliet van de Verenigde Staten naar Iraq worden overgeseind.*

Na vijftig jaar:

Relaties SU-Saudi-Arabië

[illegible] - De Sovjetunie en Saudi-Arabië hebben [illegible] na vijftig jaar [illegible] diplomatieke betrekkingen [illegible] Sovjetpersbureau [illegible] in 1938 [illegible] van de diplomatieke betrekkingen over [illegible]

Verandering wind voorkwam ramp in Oeral

MOSKOU - Het is aan de onverwachte [illegible] danken dat de inwoners van de stad [illegible] in de Oeral in de [illegible] van een milieuramp [illegible] als gevolg van een explosie in een fabriek voor brandstof voor kernreactoren.

Dat heeft het Sovjet-blad Pravda vrijdag bericht. Na de explosie van woensdag in een afdeling van de fabriek waar het zeer giftige Beryllium wordt verwerkt, ontsnapte een gifwolk die boven de stad bleef hangen. [illegible] kon [illegible] een reddende wind de gifwolk uitdreef", aldus de krant.

MENSEN



■*Candice Bergen sleepte voor het tweede achtereenvolgende jaar de Emmy voor beste hoofdrolspeelster in een televisie serie. Zij won de prijs voor haar wekelijkse bijdrage in Murphy Brown, de serie waarin zij de rol vertolkt van een journaliste en die een enorme kijkdichtheid geniet op de Amerikaanse televisie.*

Emmy award

De acteur Ted Danson heeft zondag de Amerikaanse televisie-prijs, de Emmy award, gekregen voor zijn rol als barkeeper Sam Malone in de serie "Cheers". Danson was al acht keer eerder genomineerd geweest. Candice Bergen werd in Pasadena aangewezen als beste tv-actrice. Zij won de prijs voor de tweede achtereenvolgende maal. Bergen speelt in "Murphy Brown" de rol van een televisie-journaliste.

"Cheers", dat al negen jaar op de Amerikaanse beeldbuis te zien is, won met Bebe Neuwirth (de psychiater Lilith Sternin-Crane) ook de Emmy voor beste ondersteunende actrice.

De Emmy awards worden jaarlijks uitgereikt door de "Academy of television arts and sciences" een vertegenwoordiging van de Amerikaanse televisie-industrie.

Gouden leeuw voor Brit

De Gouden Leeuw, de hoogste onderscheiding op het filmfestival van Venetië, is zaterdag toegekend aan de film "Rosencrantz en Guildenstern zijn dood" van de Britse regisseur Tom Stoppard.

De Nieuwzeelander Jane Campion kreeg de speciale juryprijs voor "een engel aan m'n tafel". Zilveren leeuwen vielen ten deel aan "de vrijgevochtenen" van Martin Scorsese en "Siroop" van de Deense Helle Ryslinge.

De prijzen voor de beste vrouwelijke en mannelijke rollen kwamen terecht bij een betrekkelijk onbekend tweetal: de Chileense Gloria Munchmeyer voor haar prestatie in "De maan in de spiegel" en de Bulgaar Boris Borisov voor zijn rol in "De laatste getuige".

■ *De 18-jarige Silvia de Esteban (midden) van Spanje wordt door de vertegenwoordigster uit de Dominicaanse Republiek gefeliciteerd met het in de wacht slepen van de eerste prijs bij de Miss International verkiezingen. Ook andere deelneemsters feliciteerden de nieuwe Miss met haar titel.*



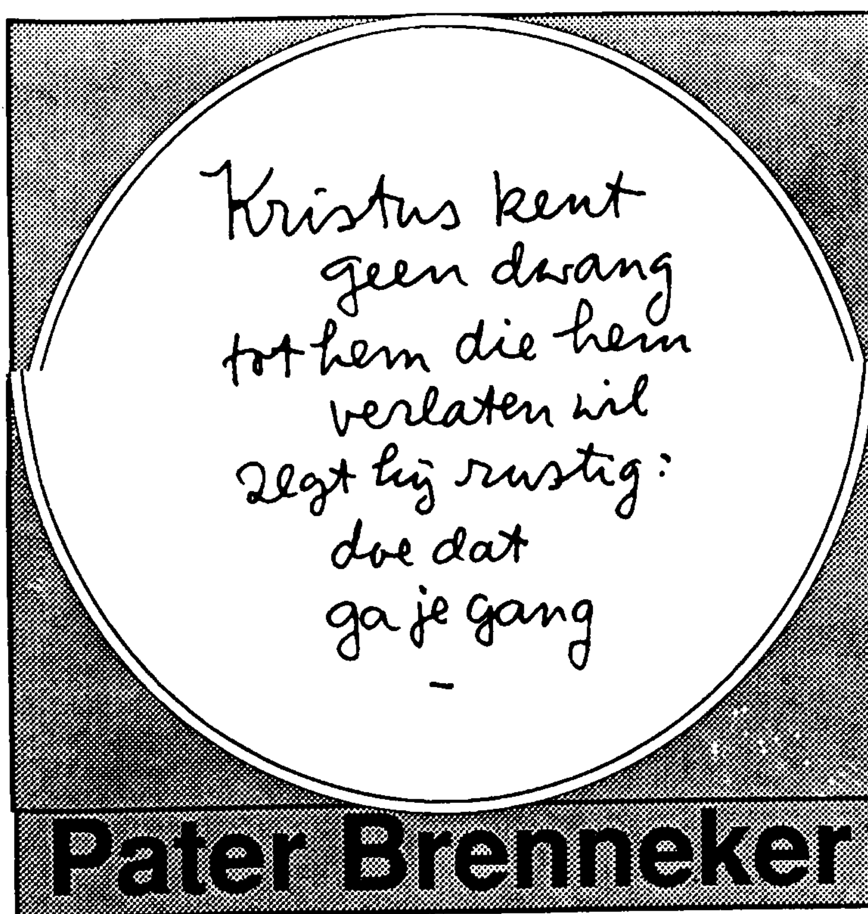


■ *Als wij deze foto mogen geloven dan zullen vele kinderen in de naaste toekomst er zo bijlopen in Amerikannse steden. De jas biedt niet alleen bescherming tegen de kou maar ook tegen rondvliegende kogels. Het is namelijk een kogelvrij vest. Helemaal niet overdreven nadat in augustus vier kinderen dodelijk werden getroffen door kogels afgevuurd in een straatgevecht in New York.*

Ouders maken zich bezorgd, maar zeggen op den duur de prijzige jassen wel over te hebben voor hun kroost. De goedkoopste kosten 450 dollars. Maar zoals een vader die drie van de vesten voor zijn kinderen aanschafte stelde: 'Een goede investering als ze eens -God behoede het- in zo'n vuurgevecht per ongeluk geraakt moesten worden.

***

Het aantal werknemers in de Westduitse STEENKOOL-MIJNEN is in de eerste helft van dit jaar met nog eens vijfduizend verminderd tot 133.100 als gevolg van een verslechtering van de afzetmogelijkheden voor steenkool.



Jaarlijst Forbes

Bill Cosby heeft de eerste plaats veroverd in **Forbes' jaarlijst** van meest verdienende artiesten. Met een geschat inkomen van 115 miljoen dollar plaatst de tv-huisvader uit de "Bill Cosby show" zich boven mega-ster Michael Jackson. De zanger, in 1988 nog nummer een, kon het afgelopen jaar "slechts" 100 miljoen dollar op zijn bankrekening bijschrijven. Dit meldt zondag het Amerikaanse blad Forbes dat jaarlijks een ranglijst publiceert met de best betaalde sterren uit de amusementsindustrie.

De Rolling Stones wisten beslag te leggen op de derde plaats. Volgens Forbes is deze klassering voornamelijk te danken aan hun wereldtournee die het jaarinkomen van de popgroep deed toenemen tot zo'n 88 miljoen dollar.

Op de vierde plaats staat producent Steven Spielberg (87 miljoen dollar). Muziekgroep New Kids on the block is vanuit het niets op nummer vijf terecht gekomen. De koningin van de praatshows, Ophrah Winfrey, staat zesde met een jaarinkomen van 68 miljoen dollar. De acteur Sylvester Stallone is zevende (63 miljoen dollar) en popster Madonna moet met haar 62 miljoen dollar genoegen nemen met een achtste plaats.

***

Amerikanen die een nieuwe VOLKSWAGEN PASSAAT hebben gekocht kunnen hun wagen terugbrengen als die niet bevalt en krijgen dan de volle prijs terugbetaald. Volkswagen is de eerste autofabrikant in de VS die de verkoop op deze manier probeert te bevorderen. De actie loopt tot eind oktober. Voor volledige terugbetaling van de aankoopprijs geldt een maximum van dertig dagen of 4.800 gereden kilometer.

TBS

MAANDAG

16.35 Brady Bunch
16.05 Laverne & Shirley
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Happy days
19.35 Baseball: Atlanta Braves v Los Angeles Dodgers
22.20 Movie: 'Morning After' (198 Jane Fonda)
24.35 Nat'l Geo. Explorer
02.35 Movie: 'Katie: Portrait of Centerfold' (1978)
04.35 I love Lucy
05.05 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Pyle.

HBO

MAANDAG

16.00 New Adventures of Pippi Long stocking (G)
05.45 Caddyshack II (PG)
19.30 Babar: 'Peer Pressure'
20.00 HBO Comedy Hour: Steve Wright
21.00 Child's Play (R)
22.30 Criminal Justice
24.05 How to get ahead in Advert sing (R)
01.40 Casualties of War (R)
03.40 April Fool's Day (R)
05.10 The Brain (R).

Wega di Number Kòrsou

8 5 7 3 9 6 10 1 4 2

ZAT.:	ZON.:
4100	6332
3224	3097
3972	8549

TELECURAÇAO

MAANDAG

17.00 Ora pa mucha;
18.00 Siensia, teknologia i salú met Leo Floridas;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
19.00 Tempu pa Dios;
19.03 Departement Onderwijs en Cultuur;
19.30 Prinses Wilhelmina Fonds: 'dr Truman';
20.00 Telenotisia;
20.30 The Phil Silver Show;
21.00 T.J. Hooker;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Rueda de Fuego';
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Departement Cultuur en Opvoeding: 'The voyage of Charles Darwin';
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

******

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

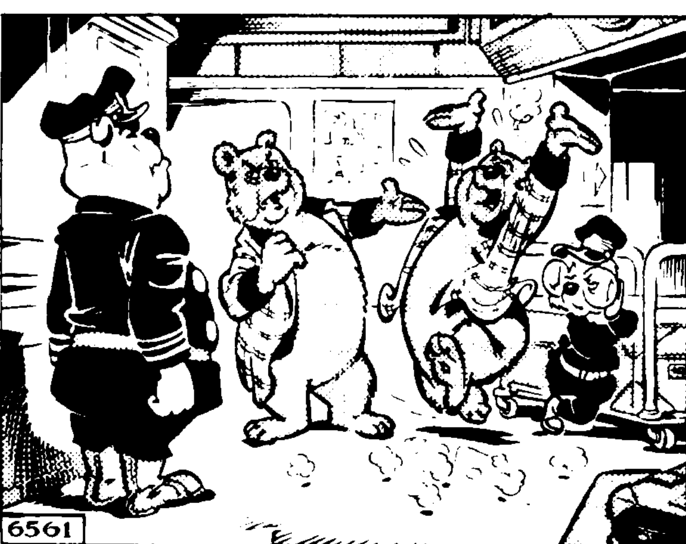
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

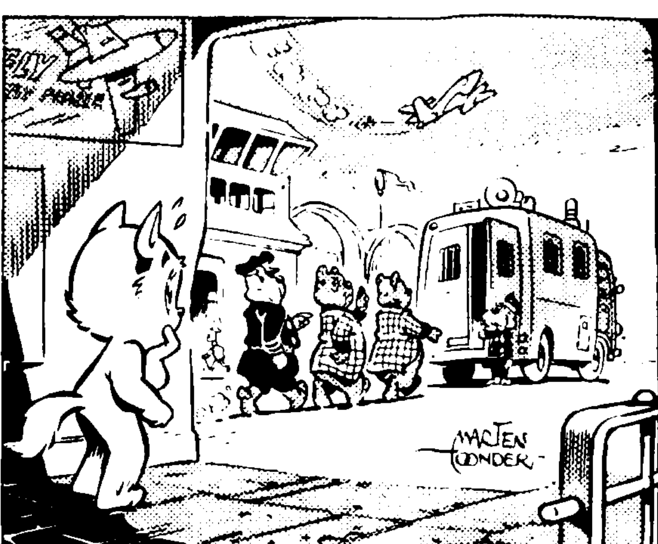
Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de verdwenen heer door Martin Toonder







6561 — Commissaris Bulle Bas begaf zich met zware pas naar het bagagewagentje en zette een stem op.

'Wat is hier aan de hand?' riep hij uit. 'Hebben de heren een verschil?'

'Ja! Pak hem!' riep heer Ollie uitzinnig. ''t Is 'n moordenaar!'

'Dit is mijn neef Elias', sprak de ander rustig. 'Een dubbelgaande oplichter, agent! Hij maakt er misbruik van dat ik mijn geheugen een beetje kwijt ben. Kijk, hier zijn mijn papieren. Arresteer deze deugniet, dan kan ik mijn koffer nemen!'

De politiechef zette de pet wat dieper in de ogen, terwijl zijn rimpels zich verdiepten.

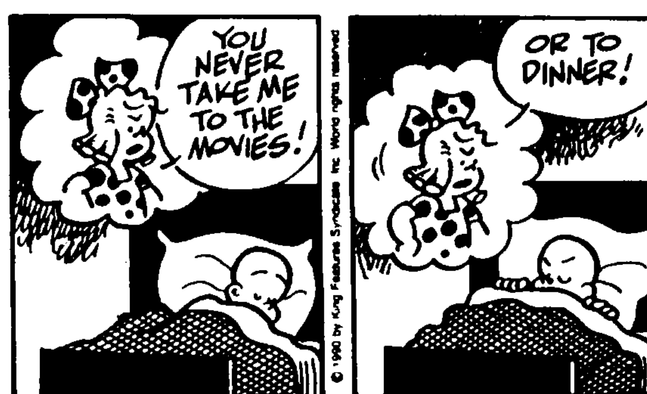
'De enige die hier iets meeneemt, ben ik', gromde hij. 'Die koffer wordt in beslag genomen. Geeft u die papieren maar hier. Ik verzoek u mee te gaan naar het bureau. Dit is een heel eigenaardige zaak. Moet haarfijn worden uitgezocht. Deze kant op, alstublieft!'

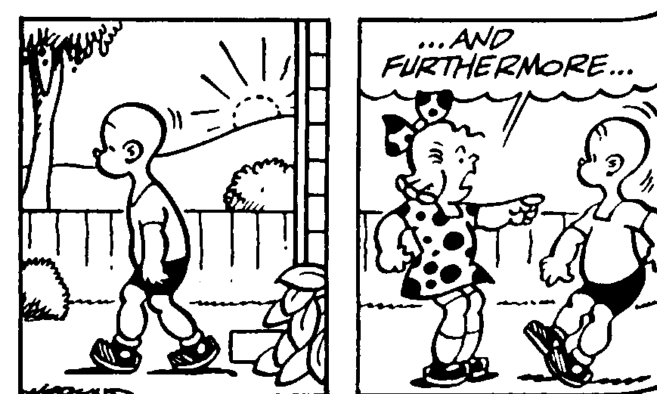
Dit was een streep door de rekening van neef Elias en ook heer Bommel was er lang niet blij mee. Maar tegen de sterke arm kan men niet veel beginnen en zo zag men de beide Bommels even later woedend doch zwijgend een politieauto binnentreden.

Tom Poes, die bij de uitgang van het vliegveld stond toe te kijken, schudde een beetje verslagen het hoofd.

'Voor mij is het duidelijk wie van de twee heer Ollie is', zei hij tot zichzelf. 'Maar zo'n politieman kijkt alleen maar naar het uiterlijk en dan is het moeilijk. Hoe kan hij bewijzen krijgen? Hm, ik zal Joost opbellen maar verder weet ik niet veel te doen.....'

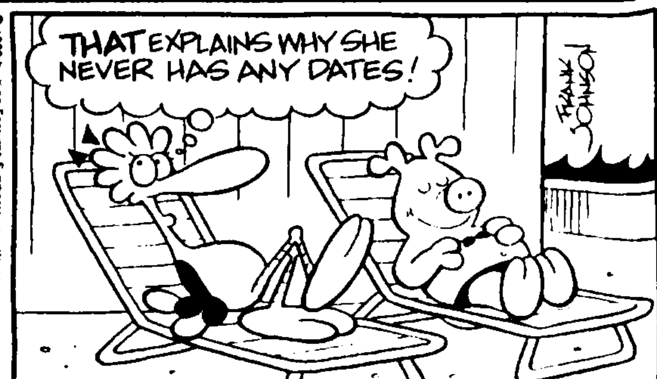
HENRY ® By Dick Hodgins





BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson





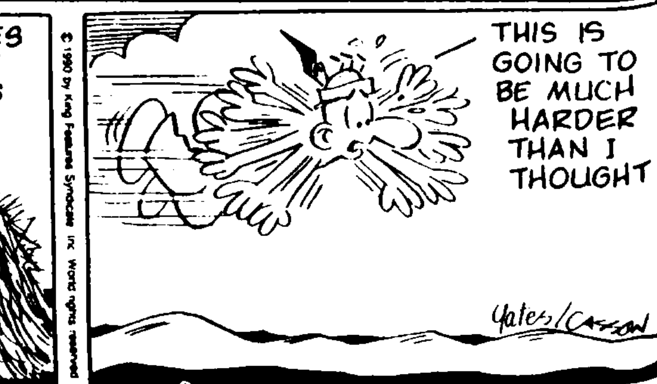
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker





REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson





POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.45 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur -Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Tera Cora.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR GEZAGHEBBER: elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

In Zweden:
Voor SU vliegtuigkaper vier jaar

STOCKHOLM - Een rechtbank in de Zweedse hoofdstad Stockholm heeft dinsdag de negentienjarige Michail Mokretsov uit de Sovjetunie tot vier jaar gevangenisstraf veroordeeld wegens het kapen van een Aeroflottoestel. Dat heeft een woordvoerder van de rechtbank bekendgemaakt.

De rechtbank verwierp het verzoek van de openbare aanklager om de jongen na het uitzitten van zijn straf naar de SU uit te wijzen. Mokretsov dwong de gezagvoerder van het Sovjet-toestel op 5 juli tijdens een binnenlandse vlucht koers te zetten naar Stockholm. De jongeman werd bij aankomst gearresteerd en dreigde net als twee andere Sovjetrussen wegens kaping te worden uitgewezen naar de SU. Het Zweedse hooggerechtshof bepaalde echter dat Mokretsov niet mocht worden uitgewezen nadat de jongen in zijn cel had getracht zelfmoord te plegen.

KRALENDIJK — Een groot aantal genodigden bood vrijdagmiddag felicitaties aan bij de offficiële opening van het Marcultura-project. Vele sprekers lieten hun licht schijnen op de doelstellingen van dit project dat een samenwerkingsproject is tussen Aruba, Curaçao en Bonaire. Op de foto: Een aantal van de personen dat erg nauw betrokken is bij de stichting. Vlnr zijn dat Robert Hensen, Chris Winkel van de LVV, gedeputeerde van LVV Carlos Marsera, minister Jopie Giskus, UPB partijleider en gedeputeerde Rudi Ellis, minister Ernst Hirsch Ballin en mr Urbano Lopez die de Arubaanse ministerraad vertegenwoordigde.

Giskus: Marcultura is uniek project

KRALENDIJK — Minister ing Jopie Giskus toonde zich duidelijk verheugd over de realisatie van de uitgebreide faciliteiten van de Fundashon Marcultura. Meer nog bleek Giskus echter tevreden over de gebleken wil tot gelijkwaardige samenwerking van de drie partners in het Malcultura-project dat nu tot zulke opvallende resultaten heeft geleid.

Zoals bekend is het project gestart als samenwerking tussen de toen nog drie eilanden van de Nederlandse Antillen, die ieder in gelijke delen voor de kosten zouden moeten opkomen. Overigens was de inbreng van Bonaire van facilitaire aard in tegenstelling tot de harde pecunia van Curaçao en Aruba.

Minister Giskus: 'Het project is een symboise (samengaan) van een proefstation en een produktiebedrijf. Door onderzoek richt men zich immers op het creeëren van condities waardoor op grote schaal garnalen, schelpdieren en aquarium- en consumptievissen geproduceerd kunnen worden. Maar ook daarin zijn weer prioriteiten te stellen, want de produktie van garnalen voor lokale consumptie neemt de eerste plaats in'. Als volgende fase ziet minister Giskus het cultiveren van consumptievissen.

Duidelijk tevreden was de bewindsmen met het creëren van arbeidsplaatsen. Giskus: 'Ook op dat punt is het project uniek, want er is nu werkgelegenheid voor 14 man, terwijl de perspectieven nu al wijzen naar een uitbreiding tot 30 man personeel. Het bedrijf zal zich daarbij voornamelijk richten op de importvervangende industrie. Per jaar wordt op de Antillen namelijk 1000 ton aan garnalen geïmporteerd en de eigen garnalenkweek zal derhalve aanzienlijk bijdragen tot een versteviging van de economie'.

FACILITEITEN

Volgens minister Giskus wordt er op gerekend dat volgend jaar ongeveer in tien procent van de markt door Marcultura voorzien kan worden. Daarnaast moet Marcultura volgens Giskus individuele investeerders bewegen om eveneens dergelijke faciliteiten op economische schaal op te zetten. Giskus: 'Dat zal kunnen leiden tot een economische verbreding van de basis van de drie eilanden die nu voor een zeer groot deel afhankelijk zijn van het toerisme. Daarbij zal niet alleen Bonaire profiteren van Marcultura, maar ook Curaçao en Aruba'.

Met nadruk stelde minister Giskus daarbij dat het baanbrekende werk van de stichting niet alleen van biologische aard was, maar dat er eveneens ervaringen waren opgedaan met het gebruik van installaties, gebruikte materialen, voeding en het management. 'Dat zijn de ingrediënten voor het succes van een bedrijf in de toekomst', aldus de minister voor ontwikkelingssamenwerkling Giskus.

Opening Marcultura



LVV-er ing Chris Winkel:
Wereldproduktie aquacultuur vandaag dertig miljoen

KRALENDIJK — 'De visstand wordt steeds schaarser, terwijl de wereldvraag naar schaaldieren constant toeneemt. In de afgelopen 19 jaar is de wereldproduktie van aquacultuur toegenomen van **2,5 miljoen ton tot 30 miljoen ton', aldus de opmerking** van ing Chris Winkel van de Curacaose dienst Landbouw Veeteelt en Visserij (LVV)

Winkel verving tijdens de opening van Marcultura gedeputeerde George Hueck die door eerder gemaakte afspraken niet aanwezig kon zijn bij de officiele opening van het -tot nog toe - enige uitgekristalliseerde samenwerkingsproject tussen de drie Benedenwindse eilanden. Winkel wees er op dat voedselproduktie voor ieder land een noodzaak is. Voor deze eilanden zijn er echter een groot aantal structurele beperkingen waarmee de diensten van LVV worden geconfronteerd: klimatologische omstandigheden, beperkte watervoorraad en kleine interne markten. Er is derhalve slechts een zwakke concurrentiepositie in deze regio mogelijk.

AQUACULTUUR

Deze zaken liggen echter voor de laatste V (van visserij) in de dienst LVV aanzienlijk gunstiger. Ing Winkel: 'De mogelijkheden van visserij zijn bijna onbeperkt. Wij beschikken over schoon en zuurstofrijk water en onbeperkt zonlicht. Wetende dat de bevissing in de Antilliaanse wateren al maximaal is, is de stimulering van aquacultuur eigenlijk een logisch gevolg'.

De faciliteiten die Sorobon momenteel biedt, wekken bij Winkel de verwachting dat per hectare (ter grootte van een voetbalveld dus) 90 tot 100 ton garnalen geoogst kunnen worden. Marcultura beschikt op Sorobon over anderhalve hectare.

Overigens wees Chris Winkel er op dat het zeker niet in de bedoeling ligt dat Marcultura voornamelijk producent zal worden van vis- en schaaldieren. Naar de mening van de Curaçaose functionris van de LVV heeft de stichting een belangrijke adviserende en stimulerende functie. Winkel: Voor een particuliere ondernemer zijn er specifieke onzekerheden die een te groot risico inhouden. De overheden hebben daarom het voortouw genomen en de resultaten van Marcultura zullen de nieuwe producenten en ondernemers moeten stimuleren. Het is immers zeker niet de bedoeling dat Marcultura een mono-producent wordt'.

Doden door Sikh-geweld

NEW DELHI - Sikh-extremisten hebben in de noordelijke Indiase deelstaat Punjab vijf politiemannen in een hinderlaag gedood. Dat heeft het Indiase persbureau INA zondag bekendgemaakt. Volgens INA zijn zondag bij Sikh-aanslagen ongeveer dertig burgers gedood. Dit jaar zijn ten gevolge van aanslagen al meer dan 2500 burgers om het leven gekomen.

MOSKOU - Ongeveer twintigduizend mensen hebben in Moskou gedemonstreerd om drastische economische hervormingen te eisen. Ook eist men het aftreden van de huidige regering van premier Ryzkjov.

(AFP-satellietfoto)

Demonstratie tegen Sovjet-regering



Gorbatsjov: misschien nog één top voor 1991

MOSKOU - President Michail Gorbatsjov van de Sovjetunie heeft donderdag tijdens zijn ontmoeting met de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, ken dat nog dit jaar een overeenkomst zal worden bereikt over de vermindering van de strategische en conventionele wapens in Europa.

Tevens sloot de Sovjetleider de mogelijkheid van een nieuwe topontmoeting met president George Bush voor het einde van dit jaar niet uit voor de ondertekening van het START-akkoord over halvering van strategische wapens in Europa. "Ik denk dat wij elkaar nog eens zullen ontmoeten als onze ministers het niet verknoeien", grapte Gorbatsjov toen hij samen met Baker en de Amerikaanse minister van Handel, Robert Mosbacher, voor de fotografen poseerde. Hij noemde echter geen datum voor een nieuwe top. Een Sovjet-diplomaat twijfelde er echter aan of het Start-akkoord al rijp is voor ondertekening als de beide wereldleiders elkaar dit jaar nog ontmoeten.

DANKBETUIGING

Armando Marques, echtgenote en kinderen willen hierbij hun welgemeende dank betuigen aan alle vrienden en kennissen die hun medeleven hebben getoond bij het overlijden en de begrafenis van hun innig geliefde dochter

MARYLENE MARQUES

Een bijzondere dank aan de leraren en leerlingen van het Peter Stuyvesant College voor hun morele steun.

UITNODIGING

Wij willen allen ook uitnodigen tot het bijwonen van 3 Heilige Missen die opgedragen zullen worden voor haar zielerust.
De missen zijn op 17 en 18 september om 6.30 uur p.m. in de kerk van Steenrijk en op 23 september om 6.00 uur p.m. in de kerk van Fatima te Suffisant.

GRADISIMENTU i INVITASHON

Boso atenshon a duna nos forsa pa aksepta ku

RINA TERESITA PALM

no ta huntu ku nos mas.

djaluna 17 - 9 - 1990; djárason 19 - 9 - 1990; djasabra 22 -9 -1990

nos ta ofresé un sakrifisio di misa p'e na Misa di Santa Rosa 6.30'or di anochi.

Vda. Elsa Palm i yunan.

Paboso-programma overhandigd



KRALENDIJK — Tijdens de receptie ter gelegenheid van de officiële opening van Marcultura bood het bestuur van de Partido Boneriano Sosial (Paboso) minister Hirsch Ballin het programma aan over de voorgestelde staatkundige struktuur. Partijleider Willem merkte daarbij op dat het hem spijt, dat de partijen die niet in de Eilandsraad vertegenwoordigd zijn geen kans kregen om met de Nederlandse minister van gedachten te wisselen. De ideeën van de Paboso werden de minister in de landstaal aangeboden. Op de foto (vlnr): Chiro Emerenciana, partijleider Norwin Willem, minister Hirsch Ballin en ex-vakbondsvoorzitter (STGB) Rodger Gijsbertha.

Vredesmacht blijft in Liberia
Hongersnood en cholera dreigen

LAGOS/NAIROBI - De Westafrikaanse vredesmacht blijft vooralsnog in Liberia gestationeerd. Nigeria heeft ten minste geen plannen om zijn manschappen uit de Westafrikaanse vredesmacht terug te trekken nu president Samuel Doe is gedood, zo verklaarde de Nigeriaanse president Ibrahim Babangida woensdag.

Tegenover de Nigeriaanse pers stelde Babangida dat de situatie in Liberia nog te ondoorzichtig is om nu reeds te vertrekken. Nigeria en Ghana hebben de meeste manschappen geleverd voor de vierduizend soldaten van de vredesmacht (Ecowas). De andere deelnemers zijn Guinea, Sierra Leone en Gambia.

De Liberiaanse ambassade in de Nigeriaanse hoofdstad Lagos heeft woensdag gevraagd om voedselhulp voor de slachtoffers in de acht maanden durende burgeroorlog. "We vragen voedsel, medicijnen en kleding. Mensen sterven de honger dood", aldus ambassadeur Dueh Chieh. Daarnaast dreigt volgens de Britse omroep BBC in Liberia een cholera-epidemie. Cholera is naast schotwonden en ondervoeding de belangrijkste doodsoorzaak, zo berichtte de BBC woensdag. De ineenstorting van het waterleidingnet, enkele weken geleden, ligt aan deze dreigende epidemie ten grondslag.

De Liberiaanse regering-in-ballingschap, die in Gambia verblijft, heeft twee afgezanten, Levi Zanghai en James Fromoyan, naar de Liberiaanse hoofdstad Monrovia gestuurd. De regering-in-ballingschap werd in augustus onder auspicien van de leden van de Ecowas geformeerd.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 17 SEPTEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.515	1.535	1.555
PND STERLING	3.33	3.385	3.445
NED GLD	101.14	101.86	102.66
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	138.54	139.26	140.06
FR FRANCS	32.96	34.06	34.76
DUITSE MARK	114.15	114.87	115.67
IT LIRE	1.21	1.51	1.57
JAPANSE YEN	129.26	130.13	130.92
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 17 SEPTEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.93
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1990	25.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	99.01

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

JERUZALEM - De Israelische premier Yitzhak Shamir heeft zaterdag de voorwaarden van Moskou voor herstel van de diplomatieke relaties tussen de twee landen, waaronder het aanvaarden door Israel van een internationale conferentie over het Midden-Oosten, verworpen.

"Men moet niet hopen dat Israel deze voorwaarden accepteert", aldus Shamir voor de Israelische televisie. Hij onderstreepte evenwel dat Israel "zich nooit heeft verzet tegen een rol van de Sovjetunie in de aangelegenheden van het Midden-Oosten", maar diplomatieke relaties tussen de SU en Israel zouden de zaken vergemakkelijken.

WEGWIJZER

GEEF VOORRANG AAN DEZE ZAKEN.